

EN	Instructions for Use	CS	Návod k použití
DE	Benutzerinformation	PL	Instrukcja obsługi
FR	Notice d'utilisation	SK	Návod na používanie
IT	Istruzioni per l'uso	NO	Használati útmutató
NL	Gebruiksaanwijzing	RO	Manual de utilizare
DA	Brugsanvisning	HR	Upute za uporabu
FI	Käyttöohje	SL	Navodila za uporabo
PT	Manual de instruções	ES	Manual de instrucciones
SV	Bruksanvisning	SR	Упутство за употребу
CA	Manual d'usuari	UK	Інструкція
LV	Lietošanas instrukcija	RU	Инструкция по эксплуатации
LT	Naudojimo instrukcija		
EE	Kasutusjuhend		

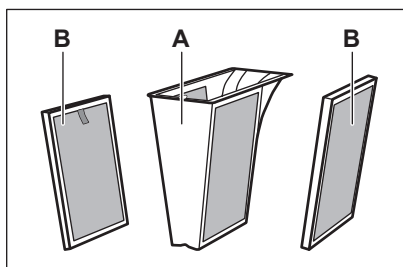
Cleaning and regenerating the hood filters



Warning! Only adults should install this accessory. Remove all packaging before use. Do not use or install an accessory if damaged. Follow the installation instruction and read the safety warnings supplied with the cooker hood user manual. Only use

with compatible Electrolux/AEG products. Keep all packaging away from children and dispose of it appropriately. **Disposal:**

Contact your local authority for information on how to dispose of this accessory correctly.



The filtering unit consists of the following elements: grease filters combined with the grease filter housing **A** and the removable long life carbon filters **B**. The grease filters **A** collect grease, oil, and food remains and prevent them from getting into the hood system. The long life carbon filters **B**, containing active carbon foam, neutralise smoke and cooking smells. Clean the filters regularly and regenerate them periodically:

- Clean the grease filters **A** as soon as the built-up grease is visible. The cleaning frequency depends on the amount of fat and oil used in cooking. It is recommended to clean the filters once a month, or more frequently, if needed.
- Clean the long life carbon filters **B** only when the built-up grease is visible.
- Regenerate the long life carbon filters **B** only when the notification  is on. The maximum number of regeneration cycles is 8 (approximately 3 years). After that time, the filters need to be replaced with new ones.
- Additionally, the hob has a built-in counter with a notification that reminds you about cleaning the grease filters and regenerating the long life carbon filters. The counter for the notification starts automatically when you turn on the hood for the first time. After 140 hours of use the indicator  starts

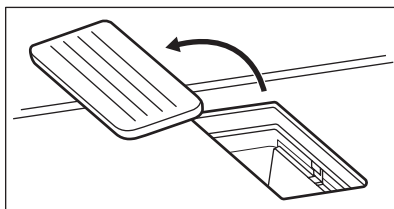
blinking to signal that it is time to clean the grease filters and regenerate the long life carbon filters **B**. The notification stays on for 30 seconds after you deactivate the hood and the hob. The notification does not block the use of the hob.

Warning! Oversaturated filters can pose a risk of fire.

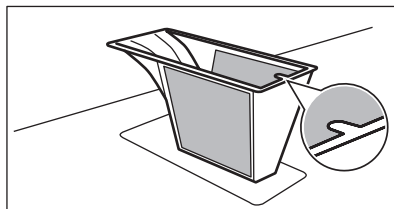
Disassembling / reassembling the filters

The filters and the grease filter housing are located right under the grid in the centre of the hob. Remove them carefully as they might be slippery due to accumulated grease.

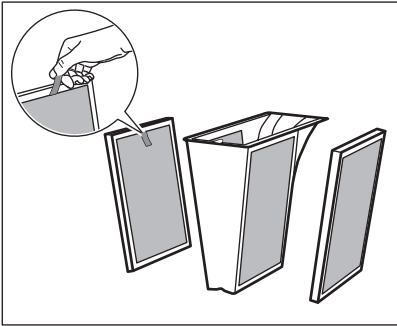
1. Remove the grid.



2. Take out the grease filter housing by grabbing the protruding handle.



3. Take out the long life carbon filters by grabbing the handle.



4. Reassemble the filtering unit after cleaning:

- a. Slide the long life carbon filters into the hood system along the built-in runners.
- b. Place the grease filter housing back inside.
- c. Place the grid back on.

Cleaning the grease filters and the grease filter housing

1. Wash the grease filter housing with the grease filters carefully in warm water using a mild cleaning agent, then rinse it with warm water. You can use a soft sponge, a soft cloth, or a non-abrasive cleaning brush to remove food remains, if necessary. Wash the grease filters and the grease filter housing in the dishwasher on any standard cycle.



Depending on the detergent type and the number of dishwasher cycles, some mild discolouration on the mesh may naturally occur. This does not affect the performance of the grease filter.

It is not recommended to use paper towels while cleaning / drying the filtering components.

2. Leave it for some time to dry at room temperature.
3. Put the grease filter housing with the grease filters back inside.
4. If the notification  is on, press  briefly to reset the counter. The counter restarts.

Cleaning the long life carbon filters.

1. Wash the filters carefully in warm water without any cleaning agents. Detergents can damage the carbon filtration. You can use a soft sponge, a soft cloth, or a non-abrasive cleaning brush to remove food remains, if necessary. Alternatively, after removing heavier dirt from the filters, you can also wash the filters in a dishwasher at 65-70 °C (using a program longer than 90 min), without detergents and without dishes in the same load.
2. Leave the filters to dry overnight at room temperature. The filters need to be fully dried before reassembly.
3. Reassemble the filtering unit and put it back inside. Regenerating the long life carbon filters
 1. Clean the filters first, as described above.
 2. Put the filters in the oven set to 100 °C for 120 min. Place the filters on the middle wire shelf. Use a non-fan oven function.
 3. Reassemble the filtering unit and put it back inside.
 4. Press briefly to reset the counter. The counter restarts.

Regenerating the long life carbon filters

1. Clean the filters first, as described above.
2. Put the filters in the oven set to 100 °C for 120 min. Place the filters on the middle wire shelf. Use a non-fan oven function.
3. Reassemble the filtering unit and put it back inside.
4. Press  briefly to reset the counter. The counter restarts.

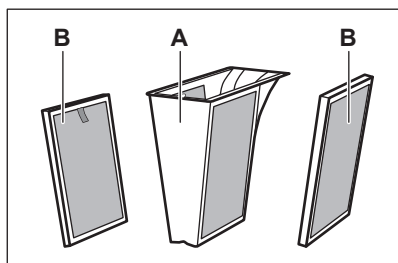
Reinigen und regenerieren der haubenfilter



Warnung! Nur eine erwachsene Person darf dieses Zubehör installieren. Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Installieren und benutzen Sie kein beschädigtes Zubehör. Befolgen Sie die Installationsanweisung und lesen

Sie die Sicherheitswarnungen, die mit der Bedienungsanleitung der Dunstabzugshaube mitgeliefert worden sind. Verwenden Sie es nur mit kompatiblen Electrolux/AEG Produkten. Halten Sie sämtliches Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es auf geeignete Weise.

Entsorgung: Für Informationen zur korrekten Entsorgung des Zubehörs wenden Sie sich an Ihre kommunale Behörde.



Die Filtereinheit besteht aus den folgenden Elementen: Fettfilter kombiniert mit dem Fettfiltergehäuse **A** und den abnehmbaren langlebigen Aktivkohle-Filtern **B**.

Die Fettfilter **A** sammeln Fett, Öl und Speisereste und verhindern, dass diese in das Haubensystem gelangen. Die langlebigen Aktivkohle-Filter **B** mit Aktivkohleschaum neutralisieren Rauch und Kochgerüche. Reinige und regeneriere die Filter in regelmäßigen Abständen:

- Reinige die Fettfilter, **A** sobald angesammeltes Fett sichtbar wird. Die Reinigungshäufigkeit hängt von der Menge an Fett und Öl ab, die beim Kochen verwendet wird. Es wird empfohlen, die Filter einmal im Monat oder bei Bedarf häufiger zu reinigen.
- Reinige die langlebigen Aktivkohle-Filter **B** nur, wenn angesammeltes Fett sichtbar ist.
- Regeneriere die langlebigen Aktivkohle-Filter **B** nur, wenn die Benachrichtigung  aktiviert ist. Die maximale Anzahl von Regenerationszyklen beträgt 8 (etwa 3 Jahre). Nach dieser Zeit müssen die Filter durch neue ersetzt werden.
- Darüber hinaus verfügt das Kochfeld über einen eingebauten Zähler mit einer Benachrichtigung, die

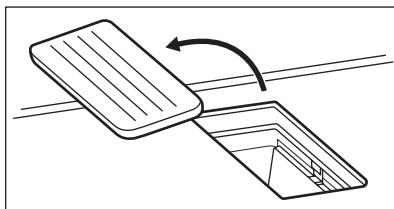
dich an die Reinigung der Fettfilter und die Regeneration der langlebigen Aktivkohle-Filter erinnert. Der Zähler für die Benachrichtigung startet automatisch, wenn du die Haube zum ersten Mal einschaltest. Nach 140 Betriebsstunden beginnt die Anzeige  zu blinken, um zu signalisieren, dass es an der Zeit ist, die Fettfilter zu reinigen und die langlebigen Aktivkohle-Filter zu regenerieren **B**. Die Benachrichtigung bleibt 30 Sekunden lang eingeschaltet, nachdem du die Haube und das Kochfeld ausgeschaltet hast. Die Benachrichtigung verhindert nicht die Nutzung des Kochfelds.

Warnung! Übersättigte Filter können eine Brandgefahr darstellen.

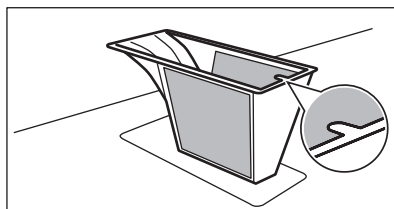
Demontage / Wiedermontage der Filter

Die Filter und das Fettfiltergehäuse befinden sich direkt unter dem Gitter in der Mitte des Kochfelds. Entferne sie vorsichtig, da sie aufgrund von angesammeltem Fett rutschig sein könnten.

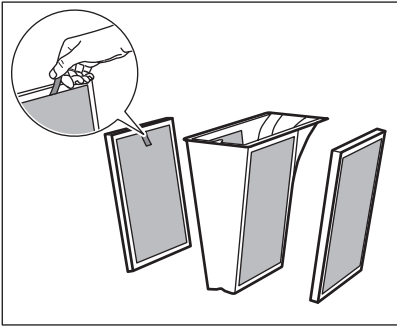
1. Entferne das Gitter.



2. Nimm das Fettfiltergehäuse heraus, indem du den hervorstehenden Griff nimmst.



3. Nimm die langlebigen Aktivkohle-Filter heraus, indem du den Griff nimmst.



4. Nach der Reinigung die Filtereinheit wieder zusammenbauen:

- a. Schiebe die langlebigen Aktivkohle-Filter entlang der eingebauten Läufer in das Haubensystem.
- b. Setze das Fettfiltergehäuse wieder ein.
- c. Setze das Gitter wieder ein.

Reinigen der Fettfilter und des Fettfiltergehäuses

- 1.** Wasche das Fettfiltergehäuse mit den Fettfiltern vorsichtig in warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel und spüle es dann mit warmem Wasser ab. Du kannst bei Bedarf einen weichen Schwamm, einen weichen Lappen oder eine nicht scheuernde Reinigungsbürste verwenden, um Speisereste zu entfernen. Wasche die Fettfilter und das Fettfiltergehäuse in der Spülmaschine bei einem beliebigen Standardprogramm.



Je nach Spülmitteltyp und Anzahl der Spülgänge kann es natürlich zu leichten Verfärbungen am Filter kommen. Dies hat keinen Einfluss auf die Leistung des Fettfilters.

Es wird nicht empfohlen, beim Reinigen / Trocknen der Filterkomponenten Papierhandtücher zu verwenden.

- 2.** Lass sie einige Zeit bei Raumtemperatur trocknen.
- 3.** Setze das Fettfiltergehäuse mit den Fettfiltern wieder ein.
- 4.** Wenn die Benachrichtigung  eingeschaltet ist, drücke  kurz, um den Zähler zurückzusetzen. Der Zähler wird neu gestartet.

Reinigung der langlebigen Aktivkohle-Filter

- 1.** Wasche die Filter behutsam und ohne Reinigungsmittel in warmem Wasser. Reinigungsmittel können die Aktivkohlefiltration beschädigen. Du kannst bei Bedarf einen weichen Schwamm, einen weichen Lappen oder eine nicht scheuernde Reinigungsbürste verwenden, um Speisereste zu entfernen. Alternativ kannst du nach dem Entfernen der groben Verschmutzungen die Filter auch im Geschirrspüler bei 65-70 °C (mit einem Programm über 90 Min) ohne Spülmittel und ohne Geschirr reinigen.
- 2.** Lasse die Filter über Nacht bei Raumtemperatur trocknen. Die Filter müssen vor dem Zusammenbau vollständig getrocknet sein.
- 3.** Baue die Filtereinheit wieder zusammen und setze sie wieder ein.

Regenerieren der langlebigen Aktivkohle-Filter

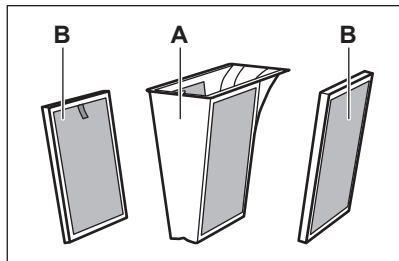
- 1.** Reinige zuerst die Filter wie oben beschrieben.
- 2.** Lege die Filter bei 100 °C 120 Min lang in den Backofen. Lege die Filter auf den mittleren Kombirost. Verwende eine Backofenfunktion ohne Gebläse.
- 3.** Baue die Filtereinheit wieder zusammen und setze sie wieder ein.
- 4.** Drücke  kurz, um den Zähler zurückzusetzen. Der Zähler wird neu gestartet.

Nettoyage et régénération des filtres de la hotte



Avertissement ! Cet accessoire doit être installé uniquement par un adulte. Retirez l'intégralité de l'emballage. N'installez pas et n'utilisez pas un accessoire endommagé. Suivez les instructions d'installation et lisez les avertissements de sécurité fournis

avec le manuel d'utilisation de la hotte. Utilisez-le uniquement avec les produits Electrolux/AEG. Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants et jetez-les convenablement. **Mise au rebut:** Contactez votre service municipal pour obtenir des informations sur la marche à suivre pour mettre l'accessoire au rebut.



L'unité de filtrage se compose des éléments suivants: filtres à graisse combinés avec le boîtier du filtre à graisse **A** et les filtres charbon amovibles à longue durée de vie **B**. Les filtres à graisse **A** collectent la graisse, l'huile et les restes alimentaires, et les empêchent de pénétrer dans le système de hotte. Les filtres charbon longue durée **B**, contenant de la mousse de carbone active, neutralisent la fumée et les odeurs de cuisson. Nettoyez régulièrement les filtres et régénérez-les périodiquement :

- Nettoyez les filtres à graisse **A** dès que la graisse accumulée est visible. La fréquence de nettoyage varie selon la quantité de graisse et d'huile utilisée dans la cuisson. Il est recommandé de nettoyer les filtres une fois par mois, ou plus fréquemment si nécessaire.
- Nettoyez les filtres charbon longue durée **B** uniquement lorsque la graisse accumulée est visible.
- Régénérez les filtres charbon longue durée **B** uniquement lorsque la notification  est activée. Le nombre maximal de cycles de régénération est de 8 (soit environ 3 ans). Passé ce délai, les filtres doivent être remplacés par de nouveaux filtres.
- De plus, la table de cuisson dispose d'un comptoir

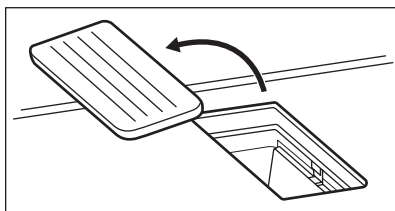
intégré avec une notification qui vous rappelle de nettoyer les filtres à graisse et régénérer les filtres charbon longue durée. Le compteur démarre automatiquement lorsque vous mettez en fonctionnement la hotte pour la première fois. Après 140 heures d'utilisation, le voyant  commence à clignoter pour indiquer qu'il est temps de nettoyer les filtres à graisse et de régénérer les filtres charbon longue durée **B**. La notification reste active pendant 30 secondes après la désactivation de la hotte et de la table de cuisson. La notification ne vous empêche pas d'utiliser la table de cuisson.

Avertissement! Des filtres saturés peuvent présenter un risque d'incendie.

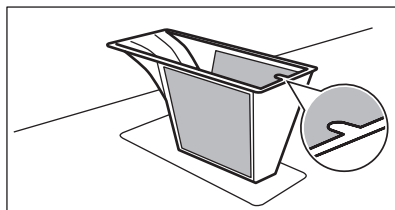
Démontage/Remontage des filtres

Les filtres et le boîtier du filtre à graisse sont situés juste sous la grille au centre de la table de cuisson. Retirez-les soigneusement car ils peuvent être glissants en raison de la graisse accumulée.

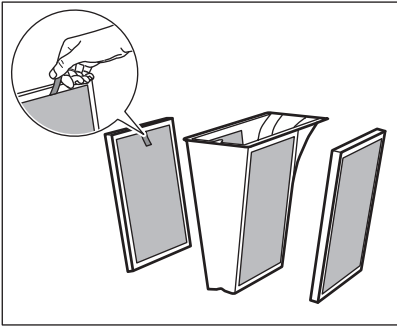
1. Retirez la grille.



2. Retirez le boîtier du filtre à graisse en saisissant la poignée qui dépasse.



3. Retirez les filtres charbon longue durée en saisissant la poignée.



4. Remontez l'unité de filtration après nettoyage:

- a. Faites glisser les filtres charbon longue durée dans le système de hotte le long des rails intégrés.
- b. Remplacez le boîtier du filtre à graisse à l'intérieur.
- c. Remettez la grille en place.

Nettoyage des filtres à graisse et du boîtier du filtre à graisse

1. Lavez soigneusement le boîtier du filtre à graisse avec les filtres à graisse dans de l'eau chaude, à l'aide d'un produit de nettoyage doux, puis rincez-le à l'eau chaude. Vous pouvez utiliser une éponge douce, un chiffon doux ou une brosse de nettoyage non abrasive pour éliminer les restes d'aliments, si nécessaire. Lavez les filtres à graisse et le boîtier du filtre à graisse au lave-vaisselle avec n'importe quel cycle standard.



Selon le type de détergent et le nombre de cycles de lavage, une légère décoloration des mailles peut naturellement se produire. Cela n'affecte pas les performances du filtre à graisse.

Il n'est pas recommandé d'utiliser du papier absorbant lors du nettoyage/séchage des composants filtrants.

2. Laissez-les sécher à température ambiante pendant quelques temps.
3. Remettez le boîtier du filtre à graisse avec les filtres à graisse à l'intérieur.
4. Si la notification  est activée, appuyez sur  brièvement pour réinitialiser le compteur. Le compteur redémarre.

Nettoyage des filtres charbon longue durée

1. Lavez soigneusement les filtres dans de l'eau chaude, sans produits nettoyants. Les détergents peuvent endommager la filtration charbon. Vous pouvez utiliser une éponge douce, un chiffon doux ou une brosse de nettoyage non abrasive pour éliminer les restes d'aliments, si nécessaire. Sinon, après avoir retiré les plus lourdes saletés des filtres, vous pouvez également laver ces derniers au lave-vaisselle à 65-70 °C (en utilisant un programme de plus de 90 min), sans détergents ni vaisselle.
2. Laissez les filtres sécher pendant une nuit à température ambiante. Les filtres doivent être complètement secs avant d'être remontés.
3. Remontez le filtre et remplacez-le à l'intérieur.

Régénération des filtres charbon longue durée

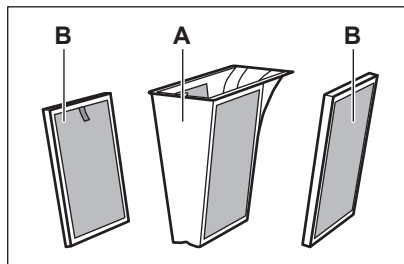
1. Nettoyez d'abord les filtres, comme décrit ci-dessus.
2. Placez les filtres dans le four à 100 °C pendant 120 min. Placez les filtres sur la grille métallique du milieu. Utilisez une fonction de four sans ventilateur.
3. Remontez le filtre et remplacez-le à l'intérieur.
4. Appuyez  brièvement pour réinitialiser le compteur. Le compteur redémarre.

Pulizia e rigenerazione dei filtri della cappa



Avvertenza! L'installazione dell'accessorio deve essere svolta unicamente da una persona adulta. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio. Non installare o utilizzare l'accessorio se è danneggiato. Seguire le istruzioni di installazione e leggere

le avvertenze di sicurezza fornite con il manuale per l'utente della cappa. Utilizzare esclusivamente prodotti Electrolux/AEG compatibili. Tenere gli imballaggi lontano dai bambini e smaltirli in modo adeguato. **Smaltimento:** Contattare le autorità locali per ricevere informazioni su come smaltire correttamente l'accessorio.



L'unità filtrante è costituita dagli elementi seguenti: filtri antigrasso combinati con l'alloggiamento del filtro antigrasso **A** e filtri al carbone a lunga durata rimovibili **B**.

Il filtro antigrasso **A** raccoglie grasso, olio e residui di cibo e impedisce loro di entrare nel sistema della cappa. Il filtro al carbone a lunga durata **B**, contenente schiuma di carbone attivo, neutralizza il fumo e gli odori di cottura. Pulire regolarmente i filtri e rigenerarli periodicamente:

- Pulire i filtri antigrasso **A** non appena il grasso accumulato è visibile. La frequenza di pulizia dipende dalla quantità di grasso e di olio utilizzati in cucina. Si consiglia di pulire i filtri una volta al mese o più frequentemente, se necessario.
- Pulire i filtri al carbone a lunga durata **B** solo quando il grasso accumulato è visibile.
- Rigenerare i filtri al carbone a lunga durata **B** solo quando è attiva la notifica . Il ciclo di rigenerazione può essere effettuato al massimo 8 volte (circa 3 volte all'anno). Dopodiché i filtri devono essere sostituiti con quelli nuovi.
- Inoltre il piano cottura è dotato di un contatore integrato con notifica che ricorda di pulire i filtri

antigrasso e di rigenerare i filtri al carbone a lunga durata. Il contatore per la notifica si avvia automaticamente quando si accende la cappa per la prima volta.

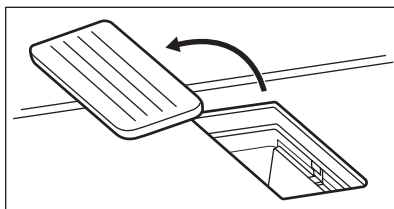
Dopo 140 ore di utilizzo la spia inizia a lampeggiare per indicare che è il momento di pulire i filtri antigrasso e rigenerare i filtri al carbone a lunga durata **B**. La notifica rimane attiva per 30 secondi dopo che si sono disattivati la cappa e il piano cottura. La notifica non blocca l'uso del piano cottura.

Avvertenza! I filtri troppo saturi possono comportare un rischio di incendio.

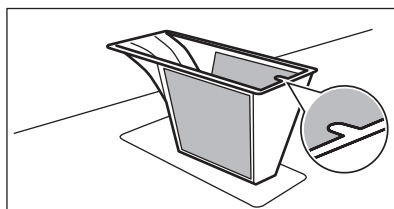
Smontaggio/rimontaggio del filtro

I filtri e l'alloggiamento dei filtri antigrasso si trovano proprio sotto la griglia, al centro del piano cottura. Rimuoverli con attenzione: potrebbero essere scivolosi a causa del grasso accumulato.

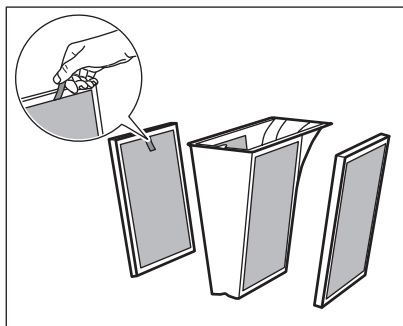
1. Rimuovere la griglia.



2. Estrarre l'alloggiamento dei filtri antigrasso afferrando l'impugnatura sporgente.



3. Estrarre i filtri al carbone a lunga durata afferrando la maniglia.



4. Rimontare l'unità filtrante dopo la pulizia:

- a. Far scorrere i filtri al carbone a lunga durata nel sistema della cappa lungo le guide integrate.
- b. Riposizionare l'alloggiamento dei filtri antigrasso all'interno.

Pulizia dei filtri antigrasso e dell'alloggiamento dei filtri antigrasso

- 1. Lavare accuratamente in acqua calda l'alloggiamento dei filtri antigrasso con i filtri antigrasso utilizzando un detergente delicato, quindi risciacquarlo con acqua tiepida. È possibile utilizzare una spugna morbida, un panno morbido o una spazzola non abrasiva per la pulizia per rimuovere eventuali residui di cibo, se necessario. Lavare i filtri antigrasso e il relativo alloggiamento in lavastoviglie con qualsiasi ciclo standard.



A seconda del tipo di detersivo e del numero di cicli della lavastoviglie, può verificarsi un lieve scolorimento della rete. Ciò non influisce sulle prestazioni del filtro antigrasso.

Si sconsiglia di utilizzare della carta assorbente durante la pulizia/ asciugatura dei componenti filtranti.

- 2. Lasciarlo asciugare a temperatura ambiente per un po' di tempo.
- 3. Riposizionare l'alloggiamento dei filtri antigrasso con i filtri antigrasso all'interno.
- 4. Se la notifica  è attiva, premere  brevemente per azzerare il contatore. Il contatore si riavvia.

Pulizia dei filtri al carbone a lunga durata

- 1. Lavare accuratamente i filtri in acqua calda senza detersivi. I detersivi possono danneggiare la capacità di filtrazione del carbone. È possibile utilizzare una spugna morbida, un panno morbido o una spazzola non abrasiva per la pulizia per rimuovere eventuali residui di cibo, se necessario. In alternativa, dopo aver rimosso la maggior parte dello sporco dai filtri, è possibile lavare i filtri in lavastoviglie a 65-70 °C (utilizzando un programma più lungo di 90 min), senza detersivi e senza stoviglie nello stesso carico.
- 2. Lasciare asciugare i filtri durante la notte a temperatura ambiente. I filtri devono essere completamente asciutti prima di essere reinstallati.
- 3. Rimontare l'unità filtrante e rimetterla all'interno.

Rigenerazione dei filtri al carbone a lunga durata

- 1. Pulire prima il filtro, come descritto sopra.
- 2. Mettere i filtri nel forno impostato a 100°C per 120 min. Posizionare i filtri sul ripiano a filo centrale. Utilizzare una funzione del forno senza ventola.
- 3. Rimontare l'unità filtrante e rimetterla all'interno.
- 4. Premere brevemente  per azzerare il contatore. Il contatore si riavvia.

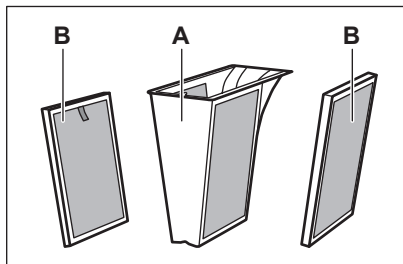
De filters van de afzuigkap reinigen en regenereren



Waarschuwing! Alleen een volwassen persoon mag het apparaat installeren. Verwijder alle verpakkingsmaterialen. Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat. Volg de installatie-instructie op en lees de

veiligheidswaarschuwingen, die met de gebruikershandleiding van de afzuigkap zijn meegeleverd. Uitsluitend te gebruiken met compatibele producten van AEG/Electrolux. Houd al het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en gooi het op passende wijze weg.

Afvalverwerking: Neem contact op met uw plaatselijke gemeente voor informatie m.b.t. correcte afvalverwerking van het apparaat.



De filtereenheid bestaat uit de volgende elementen: vetfilters gecombineerd met de vetfilterbehuizing **A** en de verwijderbare koolstoffilters met lange levensduur **B**.

Het vetfilter vangt **A** vet, olie en voedselresten op en voorkomt dat ze in het afzuigkapsysteem terechtkomen. Het koolstoffilter **B** met lange levensduur, dat actief koolstofschuim bevat, neutraliseert rook en kookgeuren. Reinig de filters regelmatig en regenereer het filter regelmatig:

- Reinig de vetfilters **A** zodra het opgebouwde vet zichtbaar wordt. De reinigingsfrequentie is afhankelijk van de hoeveelheid vet en olie die bij het koken wordt gebruikt. Het wordt aanbevolen om de filters eenmaal per maand te reinigen, of vaker, indien nodig.
- Reinig de koolstoffilters met een lange levensduur **B** alleen als het opgebouwde vet zichtbaar is.
- Regenereer de duurzame koolstoffilters **B** alleen als de melding  is ingeschakeld. Het maximale aantal regeneratiecycli is 8 (naar schatting 3 jaar). Daarna moeten de filters worden vervangen door nieuwe.
- Daarnaast heeft de kookplaat een ingebouwde teller met een melding die je eraan herinnert

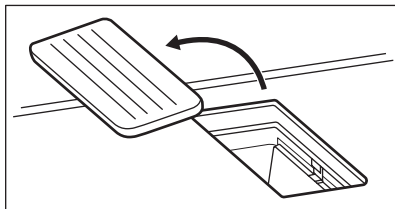
de vetfilters te reinigen en de duurzame koolstoffilters te regenereren. De teller start automatisch opnieuw wanneer je de afzuigkap voor de eerste keer inschakelt. Na 140 uur gebruik  begint de indicator te knipperen om aan te geven dat het tijd is om de vetfilters te reinigen en de koolstoffilters met lange levensduur te regenereren **B**. De melding blijft 30 seconden branden nadat je de afzuigkap en de kookplaat hebt uitgeschakeld. De melding blokkeert het gebruik van de kookplaat niet.

Waarschuwing! Oververzadigde filters kunnen brandgevaar opleveren.

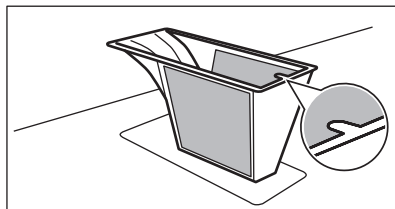
De filters demonteren/opnieuw monteren

De filters en de vetfilterbehuizing bevinden zich direct onder het rooster in het midden van de kookplaat. Verwijder ze voorzichtig, omdat ze door opgehoopt vet glad kunnen zijn.

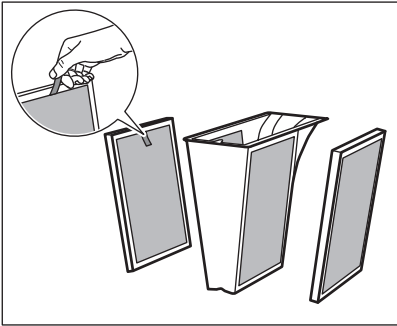
1. Verwijder het rooster.



2. Verwijder de vetfilterbehuizing door de uitstekende handgreep vast te pakken.



3. Verwijder de duurzame koolstoffilters door de handgreep vast te pakken.



4. Zet de filtereenheid na reiniging weer in elkaar:

- a. Schuif de duurzame koolstoffilters in het kapsysteem langs de ingebouwde geleiders.
- b. Plaats de vetfilterbehuizing terug.
- c. Plaats het raster weer op.

De vetfilters en de vetfilterbehuizing reinigen

1. Was de vetfilterbehuizing met de vetfilters voorzichtig in warm water met een mild reinigingsmiddel, vervolgens spoel je ze af met warm water. Je kunt indien nodig een zachte spons, een zachte doek of een niet-schurende reinigingsborstel gebruiken om voedselresten te verwijderen. Was de vetfilters en de vetfilterbehuizing in de vaatwasser op elke standaardcyclus.



Afhankelijk van het type wasmiddel en het aantal vaatwascycli kan er op natuurlijke wijze enige verkleuring op het gaas optreden. Dit heeft geen invloed op de prestaties van het vetfilter.

Het wordt afgeraden om papieren handdoeken te gebruiken bij het reinigen/drogen van de filtercomponenten.

2. Laat het enige tijd drogen op kamertemperatuur.
3. Plaats de vetfilterbehuizing met de vetfilters terug in de behuizing.
4. Als de melding  knippert, drukt u kort op  om de teller te resetten. De teller wordt opnieuw gestart.

De koolstoffilters met lange levensduur reinigen

1. Was de filters handmatig in warm water zonder reinigingsmiddelen. Reinigingsmiddelen kunnen de koolstoffiltratie beschadigen. Je kunt indien nodig een zachte spons, een zachte doek of een niet-schurende reinigingsborstel gebruiken om voedselresten te verwijderen. Als alternatief kun je, na het verwijderen van het grovere vuil van de filters, de filters ook wassen in een vaatwasser op 65-70 °C (met een programma dat langer is dan 90 min), zonder wasmiddelen en zonder vaat in dezelfde lading.
2. Laat de filter 's nachts drogen bij kamertemperatuur. De filters moeten volledig worden gedroogd voordat het weer in elkaar wordt gezet.
3. Zet de filtereenheid weer in elkaar en plaats deze terug.

Regeneratie van de koolstoffilters met lange levensduur

1. Reinig eerst de filters, zoals hierboven beschreven.
2. Zet de filters in een oven op 100 °C gedurende 120 min. Plaats de filters op het middelste bakrooster. Gebruik een ovenfunctie zonder ventilator.
3. Zet de filtereenheid weer in elkaar en plaats deze terug.
4. Druk kort op  om de teller te resetten. De teller wordt opnieuw gestart.

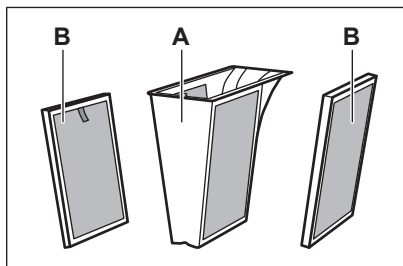
Rengøring og regenerering af emhættefiltrene



Advarsel! Apparatet må kun installeres af en voksen. Fjern al emballagen. Undlad at installere eller bruge et beskadiget apparat. Følg installations-vejledningen og læs sikkerhedsadvarselne, der følger med vejledningen til emhætten. Bruges kun

med kompatible Electrolux/AEG produkter.

Opbevar al emballage utilgængeligt for børn, og bortskaf det korrekt. **Bortskaffelse:** Kontakt din genbrug-splads ang. oplysninger om, hvordan apparatet bortskaffes korrekt.



Filtreringsenheden består af følgende elementer: Fedtfilter kombineret med fedtfilterhuset **A** og de aftagelige kulfiltre **B** med lang levetid.

Fedtfilterne **A** opsamler fedt, olie og madrester og forhindrer disse i at komme ind i emhættesystemet. Kulfiltrene **B** med lang levetid, der indeholder aktivt kulskum, neutraliserer mados og madlugt. Rengør filterne jævnligt, og regenerer dem regelmæssigt:

- Rengør fedtfilterne, **A** så snart det opsamlede fedt er synligt. Rengøringshyppigheden afhænger af den mængde fedt og olie, der bruges i tilberedningen. Det anbefales at rengøre filterne en gang om måneden eller oftere, hvis det er nødvendigt.
- Rengør **B** kulfiltrene med lang levetid, når det opbyggede fedt er synligt.
- Kulfiltrene **B** med lang levetid skal kun regenereres, når meddelelsen  vises. Det maksimale antal regenerationscykler er otte (ca. tre år). Derefter skal filterne udskiftes med nye filtre.
- Derudover har kogesektionen en indbygget tæller med en påmindelse om at rengøre fedtfilterne og regenerere kulfiltrene med lang levetid. Tælleren starter automatisk, når du tænder emhætten første gang. Efter 140 timers brug begynder kontrollampen  at blinke for at signalere,

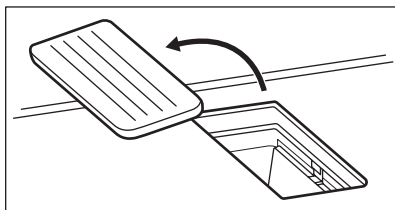
at det er tid til at rengøre fedtfilterne og regenerere kulfiltrene **B** med lang levetid. Påmindelsen forbliver tændt i 30 sekunder, efter at du har slukket for emhætten og kogesektionen. Meddelelsen blokerer ikke brugen af kogepladen.

Advarsel! Overmættede filtre kan udgøre en brandrisiko.

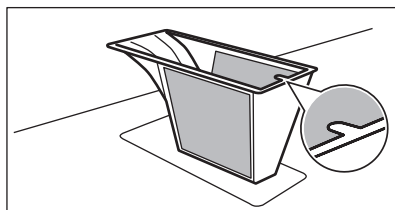
Afmontering/genmontering af filtrene

Filtrene og fedtfilterhuset sidder lige under gitteret i midten af kogesektionen. Fjern dem forsigtigt da de kan være glatte på grund af ophobet fedt.

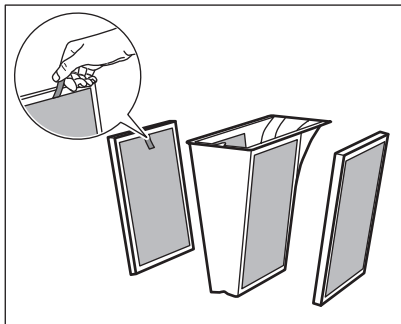
1. Fjern gitteret.



2. Tag fedtfilterhuset ud ved at tage fat i håndtaget, der stikker ud.



3. Tag kulfiltrene med lang levetid ud ved at tage fat i håndtaget.



4. Saml filterenheden igen efter rengøring:

- a. Skub kulfiltrene med lang levetid ind i emhættesystemet langs de indbyggede skinner.
- b. Sæt fedtfilterhuset i igen.
- c. Sæt gitteret på igen.

Rengøring af fedtfiltrene og fedtfilterhuset

1. Vask fedtfilterhuset forsigtigt i varmt vand med et mildt rengøringsmiddel sammen med fedtfiltrene. Skyl herefter med varmt vand. Du kan bruge en blød svamp, en blød klud eller en ikkeslibende rengøringsbørste til at fjerne madrester, hvis det er nødvendigt. Vask fedtfiltrene og fedtfilterhuset i opvaskemaskinen på et hvilket som helst standardprogram.



Afhængigt af vaskemiddeltypen og antallet af opvaskeprogrammer kan der naturligt forekomme mild misfarvning på filteret. Dette påvirker ikke fedtfilterets ydeevne.

Det anbefales ikke at bruge køkkenrulle under rengøring/tørring af filterkomponenterne.

2. Lad det tørre i et stykke tid ved stuetemperatur.
3. Sæt fedtfilterhuset med fedtfiltrene i igen.
4. Hvis meddelelsen  er tændt, skal du trykke på  kortvarigt for at nulstille tælleren. Tælleren genstarter.

Rengøring af kulfiltre med lang levetid

1. Vask filtrene forsigtigt med varmt vand uden rengøringsmidler. Rengøringsmidler kan beskadige kulfiltreringen. Du kan bruge en blød svamp, en blød klud eller en ikkeslibende rengøringsbørste til at fjerne madrester, hvis det er nødvendigt. Alternativt kan du, efter fjernelse af snavs, som sidder ekstra godt fast på filtrene, vaske dem i opvaskemaskinen ved 65-70°C (på et program, der er længere end 90 min) uden opvaskemidler og service i samme fyldning.
2. Lad filtrene tørre natten over ved stuetemperatur. Filtrene skal være helt tørre, før de monteres igen.
3. Saml filterenheden igen, og sæt den tilbage i emhætten.

Regenerering af kulfiltre med lang levetid

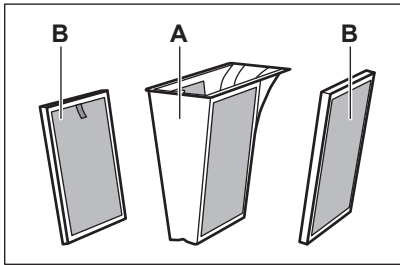
1. Rengør først filtrene, som beskrevet ovenfor.
2. Placer filtrene i ovnen, og indstil den til 100°C i 120 min. Anbring filtrene på den midterste ovnribbe. Brug en ovnfunktion uden varmluft.
3. Saml filterenheden igen, og sæt den tilbage i emhætten.
4. Tryk kortvarigt på  for at nulstille tælleren. Tælleren genstarter.

Liesituulettimen suodattimien puhdistus ja regenerointi



Varoitus! Asennuksen saa suorittaa vain aikuinen henkilö. Poista kaikki pakkausk materiaalit. Vaurioitunutta lisävarustetta ei saa asentaa tai käyttää. Noudata liesituulettimen käyttöohjeen mukana toimitettuja asennusohjeita ja lue turvallisuutta koskevat varoitukset.

Käytä ainoastaan yhteensopivien Electrolux/ AEG tuotteiden kanssa. Kaikki pakkaukset tulee pitää lasten ulottumattomissa ja hävittää asianmukaisesti. **Lisävarusteen hävittäminen:** Kysy lisätietoa lisävarusteen oikeaoppisesta hävittämisestä paikalliselta viranomaiselta.



Suodattinyksikkö koostuu seuraavista osista: rasvasuodattimet yhdistettynä rasvasuodattimen koteloon **A** ja irrotettavat pitkäikäiset hiilisuodattimet **B**. Rasvasuodattimet **A** keräävät rasvaa, öljyä ja ruoanjätteitä ja estävät niiden pääsyn liesituulettinjärjestelmään. Pitkäikäiset hiilisuodattimet **B**, jotka sisältävät aktiivihillivaahtoa, neutraloivat savun ja ruoanlaiton hajut. Puhdista suodattimet säännöllisesti ja regeneroi ne tasaisin väliajoin:

- Puhdista rasvasuodattimet heti **A**, kun niissä alkaa näkyä kerääntynyttä rasvaa. Puhdistustarve riippuu ruoanlaitossa käytetyn rasvan ja öljyn määrästä. Suodattimet on suositeltavaa puhdistaa kerran kuukaudessa tai tarvittaessa useamminkin.
- Puhdista pitkäikäiset hiilisuodattimet **B** vain silloin, kun rasvaa on kerääntynyt sen verran, että se on näkyvissä.
- Regeneroi pitkäikäiset hiilisuodattimet **B** vain, kun ilmoitus ☼ on päällä. Regenerointijaksojen enimmäismäärä on 8 (noin 3 vuotta). Sen ajan jälkeen suodattimet on vaihdettava uusiin.
- Lisäksi keittotasossa on sisäänrakennettu laskuri, joka ilmoittaa rasvasuodattimien puhdistamisesta ja pitkäikäisten hiilisuodattimien regeneroimisesta. Laskuri käynnistyy automaattisesti, kun

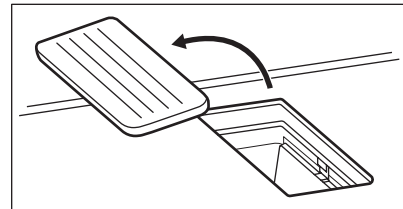
liesituuletin käynnistetään ensimmäisen kerran. 140 käyttötunnin jälkeen merkkivalo ☼ alkaa vilkkua ilmoittaen, että on aika puhdistaa rasvasuodattimet ja regeneroida pitkäikäiset hiilisuodattimet **B**. Ilmoitus pysyy päällä 30 sekunnin ajan sen jälkeen, kun liesituuletin ja keittotaso on poistettu käytöstä. Ilmoitus ei estä keittotasoon käyttöä.

Varoitus! Likaiset ja rasvaiset suodattimet voivat aiheuttaa tulipalon.

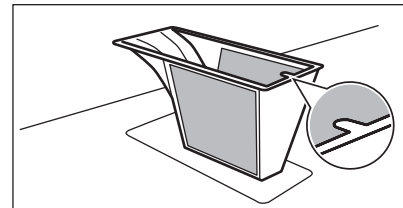
Suodattimien irrottaminen / paikalleen asettaminen

Suodattimet ja rasvasuodattimen kotelo sijaitsevat keittotasoon keskellä olevan ritilän alapuolella. Poista varovasti, sillä ne voivat olla liukkaita kertyneen rasvan vuoksi.

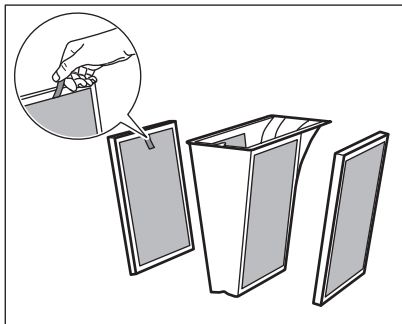
1. Poista ritilä.



2. Irrota rasvasuodattimen kotelo tarttumalla ulos työntyvään kädensijaan.



3. Irrota pitkäikäiset hiilisuodattimet tarttumalla kädensijaan.



4. Laita suodatin takaisin puhdistuksen jälkeen:

- a. Liu'uta pitkäikäiset hiilisuodattimet liesituuletinjärjestelmän sisälle sisäänrakennettuja kannattimia pitkin.
- b. Aseta rasvasuodattimen kotelo takaisin sisään.
- c. Aseta ritilä takaisin päälle.

Rasvasuodattimien ja rasvasuodattimen kotelon puhdistaminen

1. Pese rasvasuodattimen kotelo sekä rasvasuodattimet huolellisesti lämpimässä vedessä miedolla puhdistusaineella ja huuhtelee sitten lämpimällä vedellä. Voit tarvittaessa poistaa ruokajäämät pehmeällä sienellä, pehmeällä liinalla tai hankaamattomalla puhdistusharjalla. Pese rasvasuodattimet ja rasvasuodattimen kotelo astianpesukoneessa millä tahansa vakio-ohjelmalla.



Konetiskiaineen tyypistä ja pesukertojen lukumäärästä riippuen verkko voi luonnollisesti värjääntyä hieman. Tämä ei vaikuta rasvasuodattimen toimintaan.

Paperipyyhkeiden käyttöä ei suositella suodatinosien puhdistamiseen/ kuivaamiseen.

2. Anna sen kuivua jonkin aikaa huoneenlämmössä.
3. Aseta rasvasuodattimet sisältävä rasvasuodattimen kotelo takaisin sisään.
4. Jos ilmoitus  on päällä, nollaa laskuri painamalla lyhyesti . Laskuri käynnistyy uudelleen.

Pitkäikäisten hiilisuodattimien puhdistaminen

1. Pese suodattimet huolellisesti lämpimällä vedellä ilman puhdistusaineita. Pesuaineet voivat vahingoittaa hiilisuodatusosia. Voit tarvittaessa poistaa ruokajäämät pehmeällä sienellä, pehmeällä liinalla tai hankaamattomalla puhdistusharjalla. Vaihtoehtoisesti voit raskaan lian poistamisen jälkeen pestä suodattimet myös astianpesukoneessa 65–70 °C:n lämpötilassa (yli 90 min - ohjelmalla) ilman pesuaineita ja ilman, että astioita on samassa pesuerässä.
2. Jätä suodattimet kuivumaan yön yli huoneenlämmössä. Suodattimien pitää antaa kuivua kokonaan ennen takaisin asettamista.
3. Kokoa suodatinyksikkö ja aseta se takaisin sisään.

Pitkäikäisten hiilisuodattimien regenerointi

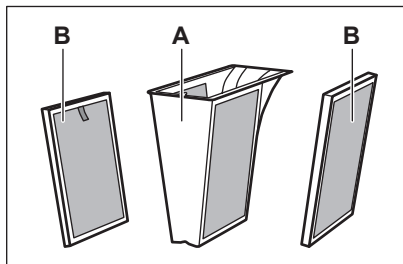
1. Puhdista suodattimet ensin edellä kuvatulla tavalla.
2. Aseta uunin lämpötilaksi 100 °C ja anna suodattimien olla uunissa 120 min. Aseta suodattimet paistoritilälle keskitasolle. Käytä uunia ilman tuuletintoimintoa.
3. Kokoa suodatinyksikkö ja aseta se takaisin sisään.
4. Nollaa laskuri painamalla lyhyen aikaa painiketta . Laskuri käynnistyy uudelleen.

Limpar e regenerar os filtros do exaustor



Aviso! A instalação deste acessório tem de ser efetuada por uma pessoa adulta. Remova toda a embalagem. Não instale nem utilize o acessório se estiver danificado. Siga as instruções de instalação e leia os avisos de segurança fornecidos com o manual

do utilizador do exaustor. Utilize apenas com produtos Electrolux/AEG compatíveis. Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance de crianças e descarte-os de forma apropriada. **Eliminação:** Contacte a autoridade municipal (Junta de Freguesia/Câmara Municipal) para saber como pode descartar o acessório corretamente.



A unidade de filtragem consiste nos seguintes elementos: filtros de gordura combinados com o compartimento do filtro de gordura **A** e os filtros de carbono removíveis de longa duração **B**. Os filtros de gordura **A** recolhem a gordura, o óleo e os restos de alimentos e evitam que estes entrem no sistema do exaustor. Os filtros de carbono de longa duração **B**, contendo espuma de carbono ativa, neutralizam o fumo e os odores dos cozinhados.

Limpe os filtros regularmente e regenereos periodicamente:

- Limpe os filtros anti-gordura **A** assim que a gordura acumulada for visível. A frequência de limpeza depende da quantidade de gordura e óleo utilizados para cozinhar. Recomenda-se a limpeza dos filtros uma vez por mês, ou mais frequentemente, se necessário.
- Limpe os filtros de carbono de longa duração **B** apenas quando a gordura acumulada estiver visível.
- Regenere os filtros de carbono de longa duração apenas quando a notificação  estiver ligada. O número máximo de ciclos de regeneração é de 8 (aproximadamente 3 anos). Depois desse tempo,

os filtros precisam de ser substituídos por novos.

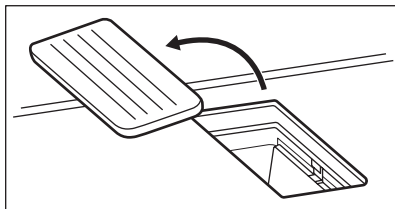
• Além disso, a placa tem um contador embutido com uma notificação que lhe lembra sobre a limpeza dos filtros de gordura e a regeneração dos filtros de carbono de longa duração. O contador para a notificação inicia automaticamente quando ligar o exaustor pela primeira vez. Após 140 horas de utilização, o indicador  começa a piscar para indicar que está na hora de limpar os filtros de gordura e regenerar os filtros de carbono de longa duração **B**. A notificação permanece acesa durante 30 segundos depois de desativar o exaustor e a placa. A notificação não bloqueia a utilização da placa.

Aviso! Filtros sobressaturados podem constituir risco de incêndio.

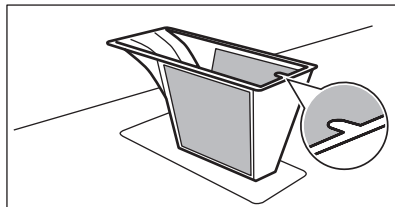
Desmontagem/remontagem dos filtros

Os filtros e o compartimento do filtro de gordura estão localizados mesmo por baixo da grelha, no centro da placa. Remova-os cuidadosamente, pois podem estar escorregadios devido à gordura acumulada.

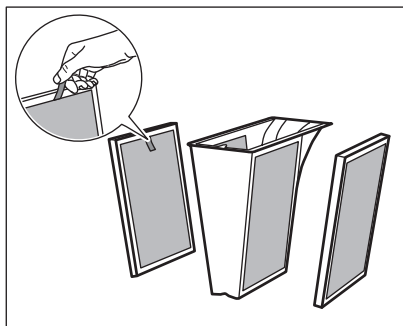
1. Remova a grelha.



2. Retire o compartimento do filtro de gordura segurando na pega saliente.



3. Retire os filtros de carbono de longa duração segurando na pega.



- a. Volte a montar a unidade de filtração após a limpeza:
- a. Deslize os filtros de carbono de longa duração para o sistema do exaustor ao longo das calhas integradas.
- b. Volte a colocar o compartimento do filtro de gordura no interior.
- c. Volte a colocar a grelha.

Limpar os filtros de gordura e o compartimento do filtro de gordura

1. Lave cuidadosamente o compartimento do filtro de gordura com os filtros de gordura em água morna, utilizando um agente de limpeza suave e, em seguida, enxague com água morna. Pode utilizar uma esponja macia, um pano macio ou uma escova de limpeza não abrasiva para remover restos de alimentos, se necessário. Lave os filtros de gordura e a caixa do filtro de gordura na máquina de lavar loiça em qualquer ciclo padrão.



Dependendo do tipo de detergente e do número de ciclos da máquina de lavar loiça, pode ocorrer naturalmente alguma descoloração ligeira na rede. Isto não afeta o desempenho do filtro de gordura.

Não se recomenda a utilização de toalhas de papel durante a limpeza/ secagem dos componentes filtrantes.

2. Deixe secar durante algum tempo à temperatura ambiente.
3. Volte a colocar o compartimento do filtro de gordura com os filtros de gordura no interior.
4. Se a notificação  estiver ligada, prima  brevemente para reiniciar o contador. O contador é reiniciado.

Limpar os filtros de carbono de longa duração

1. Lave cuidadosamente os filtros em água morna sem quaisquer agentes de limpeza. Os detergentes podem danificar a filtragem de carbono. Pode utilizar uma esponja macia, um pano macio ou uma escova de limpeza não abrasiva para remover restos de alimentos, se necessário. Em alternativa, depois de remover a sujidade mais pesada dos filtros, também pode lavar os filtros na máquina de lavar loiça a 65-70 °C (utilizando um programa com mais de 90 min), sem detergentes e sem loiça na mesma carga.
2. Deixe os filtros secar durante a noite à temperatura ambiente. Os filtros têm de estar completamente secos antes de os voltar a montar.
3. Volte a montar a unidade de filtração e volte a colocá-la no interior.

Regeneração dos filtros de carbono de longa duração

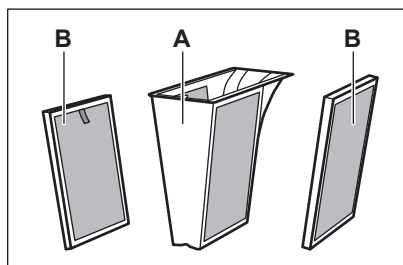
1. Limpe primeiro os filtros, conforme descrito acima.
2. Coloque os filtros no forno a 100 °C durante 120 min. Coloque os filtros na prateleira central em grelha. Utilize uma função do forno sem ventilador.
3. Volte a montar a unidade de filtração e volte a colocá-la no interior.
4. Prima  brevemente para reiniciar o contador. O contador é reiniciado.

Rengöring och regenerering av fläktfiltret



Varning! Endast en vuxen person får installera detta tillbehör. Avlägsna allt förpackningsmaterial. Installera eller använd inte ett skadat tillbehör. Följ installationsanvisningarna och läs säkerhets-varningarna som medföljer bruksanvisningen för spiskåpan.

Använd enbart tillsammans med kompatibla produkter från Electrolux/AEG. Förvara allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn och kassera det på lämpligt sätt. **Avyttring:** Kontakta kunden för information om hur produkten ska kasseras korrekt.



Filtreringsenheten består av följande element: fettfilter i kombination med fettfilterhuset **A** och de avtagbara kolfiltren med lång livslängd **B**. Fettfiltret **A** samlar upp fett, olja och matrester och hindrar dem från att komma in i fläktsystemet. Kolfiltret med lång livslängd **B**, som innehåller aktivt kolskum, neutraliserar rök och matos. Rengör filtret regelbundet och regenerera det regelbundet:

- Rengör fettfiltren **A** så snart det ansamlade fettet syns. Rengöringsfrekvensen beror på mängden fett och olja som används vid tillagningen. Vi rekommenderar att du rengör filtren en gång i månaden eller oftare vid behov.
- Rengör endast kolfiltren med lång livslängd **B** när det ansamlade fettet är synligt.
- Regenerera filtret **B** endast när aviseringen  är aktiverad. Det maximala antalet regenereringscykler är 8 (cirka 3 år). Därefter måste filtren bytas ut mot nya.
- Dessutom har hållen en inbyggd räknare med aviseringsfunktion som påminner dig om att rengöra fettfiltren och regenerera kolfiltren med lång livslängd. Räknaren för meddelandet startar automatiskt när du sätter på fläkten för första gången. Efter 140 timmars användning  börjar

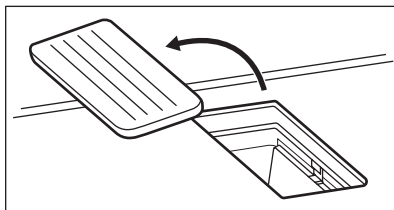
indikatorn blinka för att signalera att det är dags att rengöra fettfiltren och regenerera kolfiltren med lång livslängd. Aviseringen fortsätter att visas i 30 sekunder efter att du har avaktiverat fläkten och hållen. Aviseringen blockerar inte användningen av hållen.

Varning! Smutsiga filter kan utgöra en brandrisk

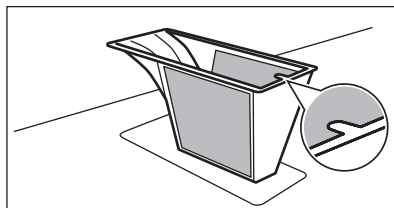
Demontering/återmontering av filtren

Filtren och filterhöljet sitter precis under gallret i mitten av hållen. Ta bort dem försiktigt eftersom de kan vara hala på grund av ansamlat fett.

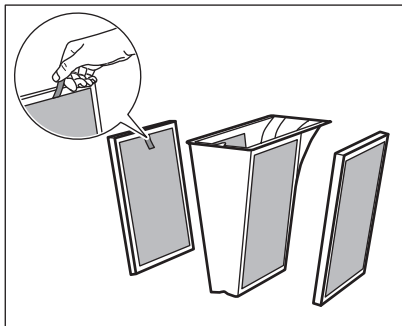
1. Ta bort gallret.



2. Ta ut fettfilterhuset genom att ta tag i det utstickande handtaget.



3. Ta ut kolfiltret med lång livslängd genom att ta tag i handtaget.



4. Sätt ihop filtreringsenheten igen efter rengöring:

- a. Skjut in kolfiltren med lång livslängd i fläktsystemet längs de inbyggda skenor.
- b. Sätt sedan tillbaka fettfilterhuset inuti.
- c. Sätt på gallret igen.

Rengör fettfiltren och fettfilterhuset

1. Rengör fettfilterhuset med fettfiltren noggrant i varmt vatten med ett mildt rengöringsmedel och skölj därefter med varmt vatten. Om det behövs kan du använda en mjuk svamp, en mjuk trasa eller en icke-slipande rengöringsborste för att ta bort matrester. Tvätta fettfiltren och fettfilterhuset i diskmaskinen på valfri standardprogram.



Beroende på typen av diskmedel och antalet diskprogram kan det naturligt förekomma en viss mild missfärgning på nätet. Detta påverkar inte fettfiltrets prestanda.

Du bör inte använda pappersdukar vid rengöring/torkning av filterkomponenterna.

2. Låt filtren torka i rumstemperatur under en viss tid.
3. Sätt tillbaka fettfilterhuset med dess fettfilter inuti.
4. Om meddelandet  är på, tryck  kort för att återställa räknaren. Räknaren startar om.

Rengöring av kolfiltret med lång livslängd

1. Tvätta filtren försiktigt i varmt vatten utan rengöringsmedel. Rengöringsmedel kan skada kolfiltreringen. Om det behövs kan du använda en mjuk svamp, en mjuk trasa eller en icke-slipande rengöringsborste för att ta bort matrester. Du kan också tvätta filtret i en diskmaskin i 65-70 °C (med ett program som varar längre än 90 min), utan diskmedel och utan disk i samma diskcykel efter du har tagit bort grov smuts.
2. Låt filtret torka över natten i rumstemperatur. Filtren måste torkas helt innan de återmonteras.
3. Sätt ihop filtreringsenheten igen och sätt tillbaka den.

Regenerera kolfilter med lång livslängd

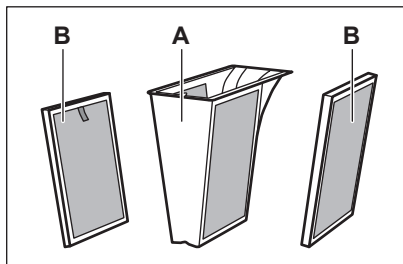
1. Rengör först filtren enligt beskrivningen ovan.
2. Sätt filtren i ugnen på 100 °C i 120 min. Placera filtren på det mellersta gallret. Använd en ugnsfunktion utan fläkt.
3. Sätt ihop filtreringsenheten igen och sätt tillbaka den.
4. Tryck kort på  för att återställa räknaren. Räknaren startar om.

Neteja i regeneració dels filtres de la campana



Advertència! Només les persones adultes haurien d'instal·lar aquest accessori. Retireu l'embalatge abans de l'ús. No utilitzeu ni instal·leu cap accessori si està espatllat. Seguiu les instruccions d'instal·lació i consulteu les advertències de seguretat que

trobareu al manual d'usuari de la campana. Només per a l'ús amb productes Electrolux/AEG compatibles. Manteniu l'embalatge lluny dels infants i elimineu-lo correctament. **Eliminació:** Poseu-vos en contacte amb l'autoritat local per obtenir més informació sobre com eliminar aquest accessori correctament.



La unitat de filtració consta dels següents elements: filtres de greixos combinats amb la carcassa del filtre de greixos **A** i els filtres de carbó de llarga durada extraïbles **B**. Els filtres de greixos **A** recullen les restes de greix, oli i aliments i eviten que entrin al sistema de la campana. Els filtres de carbó de llarga durada **B**, que contenen escuma de carbó actiu, neutralitzen el fum i les olors de la cuina. Netegeu i regeneu els filtres periòdicament:

- Netegeu els filtres de greixos **A** tan bon punt hi vegeu greix acumulat. La freqüència de neteja dependrà de la quantitat de greixos i olis utilitzats a la cuina. Es recomana netejar els filtres un cop al mes, o amb més freqüència, si cal.
- Netegeu els filtres de carbó de llarga durada **B** només quan el greix acumulat sigui visible.
- Regeneu els filtres de carbó de llarga durada **B** només quan es mostri la notificació ☼. El nombre màxim de cicles de regeneració és 8 (aproximadament, 3 anys). Passat aquest temps, s'han de substituir els filtres per uns de nous.
- A més, la placa té un comptador integrat amb una notificació que us recorda quan toca la neteja dels filtres de greixos i la regeneració dels filtres de carbó de llarga durada. El comptador de

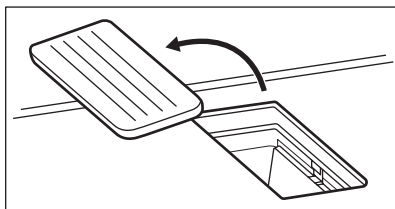
la notificació s'inicia automàticament quan engegueu la campana per primera vegada. Després de 140 hores d'ús, l'indicador ☼ comença a parpellejar per indicar que és hora de netejar els filtres de greixos i regenerar els filtres de carbó de llarga durada. La notificació es mostra fins 30 segons després d'haver desactivat la campana i la placa. La notificació no bloqueja l'ús de la placa.

Avis! Els filtres sobresaturats poden suposar un risc d'incendi.

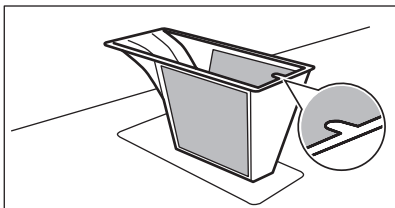
Desmuntar/tornar a muntar els filtres

Els filtres i la carcassa del filtre de greixos es troben just sota la reixeta, al centre de la placa. Traieu-los amb compte, ja que poden estar relliscosos pel greix acumulat.

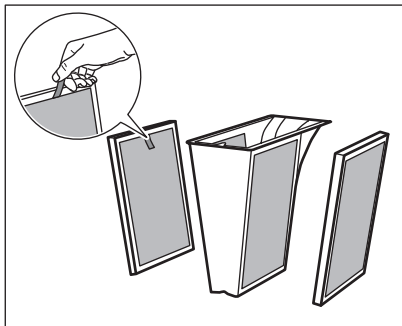
1. Retireu la reixeta.



2. Traieu la carcassa del filtre de greixos agafant la nansa que en sobresurt.



3. Traieu els filtres de carbó de llarga durada agafant-ne la nansa.



4. Torneu a muntar la unitat de filtratge després de la neteja:

- a.** Feu lliscar els filtres de carbó de llarga durada al sistema de campana al llarg dels corredors integrats.
- b.** Torneu a col·locar-hi a dins la carcassa del filtre de greixos.
- c.** Torneu a col·locar-hi la reixeta.

Neteja dels filtres de greixos i de la carcassa del filtre de greixos

- 1.** Renteu amb cura la carcassa de filtres de greixos amb els filtres col·locats utilitzant aigua tèbia amb un agent de neteja suau, i després esbandiu-la amb aigua tèbia. Podeu utilitzar una esponja suau, un drap suau o un raspall de neteja no abrasiu per eliminar les restes d'aliments, si cal. Renteu els filtres de greixos i la carcassa dels filtres de greixos al rentavaixelles amb qualsevol cicle estàndard.



Depenent del tipus de detergent i del nombre de cicles del rentavaixelles, pot produir-se una lleugera decoloració a la malla de manera natural. Això no afecta el rendiment del filtre de greixos.

No es recomana utilitzar tovallolletes de paper durant la neteja/eixugada dels components filtrants.

- 2.** Deixeu-lo eixugar una estona a temperatura ambient.
- 3.** Col·loqueu la carcassa dels filtres de greixos amb els filtres ja col·locats de nou.
- 4.** Si la notificació  està activada, premeu  breument per restablir el comptador. El comptador es restableix.

Neteja dels filtres de carbó de llarga durada

- 1.** Renteu els filtres amb cura amb aigua tèbia sense cap producte de neteja. Els detergents poden danyar el filtre de carbó. Podeu utilitzar una esponja suau, un drap suau o un raspall de neteja no abrasiu per eliminar les restes d'aliments, si cal. Alternativament, després d'eliminar la brutícia principal dels filtres, també podeu rentar els filtres en un rentavaixelles a 65-70 °C (utilitzant un programa de més de 90 min), sense detergents i sense altres plats en la mateixa càrrega.
- 2.** Deixeu eixugar els filtres durant la nit a temperatura ambient. Els filtres s'han d'eixugar completament abans de tornar a muntar-los.
- 3.** Torneu a muntar la unitat de filtració i torneu a introduir-la.

Regeneració dels filtres de carbó de llarga durada

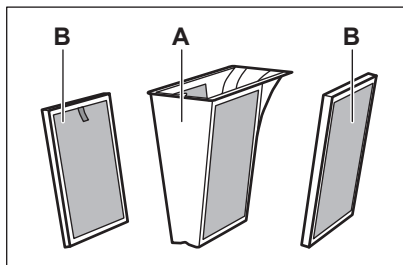
- 1.** Netegeu primer els filtres, tal com s'indica anteriorment.
- 2.** Poseu els filtres al forn a 100 °C durant 120 min. Col·loqueu els filtres a la graella del mig. Utilitzeu una funció de forn que no sigui amb ventilador.
- 3.** Torneu a muntar la unitat de filtració i torneu a introduir-la.
- 4.** Premeu  breument per restablir el comptador. El comptador es restableix.

Tvaika nosūcēja filtru tīrīšana un reģenerēšana



Brīdinājums! Papildpiederumu drīkst uzstādīt tikai pieaugusi persona. Noņemiet visu iesaiņojumu. Neuzstādiet un nelietojiet bojātu papildpiederumu. Ievērojiet uzstādīšanas instrukcijas un izlasiet brīdinājumus par drošību, kas iekļauti komplektācijā ar tvaika

nosūcēja lietotāja rokasgrāmatu. Izmantojiet tikai saderīgus Electrolux/ AEG produktus. Nelaižiet bērniem tuvoties iepakojumam un atbrīvojieties no tā attiecīgi. **Ierīces utilizācija:** Sazinieties ar vietējo pašvaldību, lai noskaidrotu, kā pareizi atbrīvoties no papildpiederumiem.



Filtrs sastāv no šādiem elementiem: tauku filtriem ar tauku filtra korpusu **A** un izņemamiem ilgi kalpojošiem ogles filtriem **B**. Tauku filtri **A** uztver taukus, eļļu un ēdiena atliekas, kā arī novērš to iekļūšanu tvaika nosūcēja sistēmā. Ilgi kalpojošie ogles filtri, kas satur aktīvās ogles putas, neitralizē dūmu un ēdiena gatavošanas aromātus. Regulāri tīriet filtrus un periodiski veiciet tā reģenerāciju.

- Tīriet tauku filtrus uzreiz, kad redzama netīrums uzkrāšanās. Tīrīšanas biežums ir atkarīgs no gatavošanā izmantotā tauku un eļļas daudzuma. Ieteicams veikt filtru tīrīšanu reizi mēnesī vai biežāk, ja nepieciešams.
- Tīriet ilgi kalpojošos ogles filtrus (Carbon filter) **B** tikai tad, kad redzama netīrums uzkrāšanās.
- Reģenerējiet ilgi kalpojošos filtrus **B** tikai tad, kad iedegas paziņojums . Maksimālais reģenerēšanas ciklu skaits ir 8 cikli (aptuveni 3 gadi). Pēc tam filtri jāaizstāj ar jauniem filtriem.
- Bez tam plītij ir iebūvēts skaitītājs ar paziņojumu, kas atgādina par tauku filtra tīrīšanas un ilgi kalpojošo ogles filtru reģenerācijas nepieciešamību. Pirmoreiz ieslēdzot tvaika nosūcēju, skaitītājs automātiski sāk paziņojuma laika atskaiti. Pēc 140

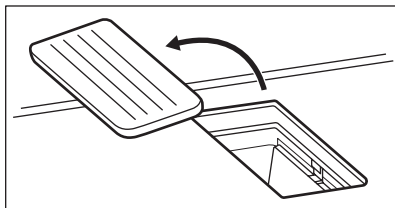
izmantošanas stundām indikators  sāks mirgot, liecinot, ka laiks tīrīt tauku filtrus un reģenerēt ilgi kalpojošos ogles filtrus **B**. Paziņojums tiks rādīts 30 sekundes pēc tam, kad deaktivizēsiet plīti un tvaika nosūcēju. Brīdinājums nebloķē izmantot tvaika nosūcēja darbību.

Brīdinājums! Piepildīti filtri var izraisīt ugunsbīstamību.

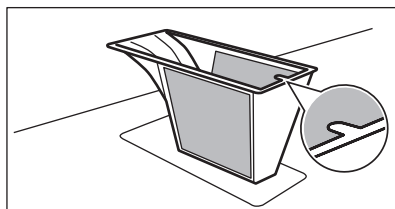
Filtru izjaukšana/atkārtota salikšana

Filtri un tauku filtra korpusi atrodas plīts virsmas centrā, tieši zem režģa. Uzmanīgi izņemiet tos, jo tie var būt slideni uzkrājušos tauku dēļ.

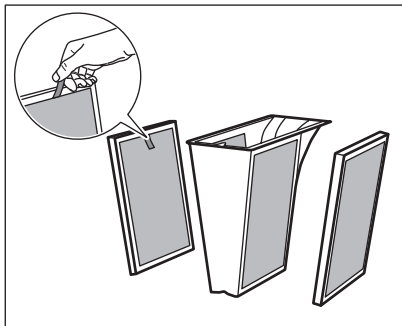
1. Noņemiet režģi.



2. Izņemiet tauku filtra korpusu, satverot izvērziro rokturi.



3. Izņemiet ilgi kalpojošos ogles filtrus, satverot izvērziro rokturi.



4. Pēc tīrīšanas atkārtoti salieciet filtru:

- a. Iebīdīet ilgi kalpojošos ogles filtrus tvaika nosūcējā pa tam paredzētajām slīdītēm.
- b. Ievietojiet tauku filtra korpusu atpakaļ iekšā.
- c. Uzlieciet atpakaļ režģi.

Tauku filtra un tauku filtra korpusa tīrīšana

1. Rūpīgi nomazgājiet tauku filtra korpusu ar tauku filtriem siltā ūdenī, izmantojot saudzīgu tīrīšanas līdzekli, tad noskalojiet siltā ūdenī. Nepieciešamības gadījumā ēdiena atlieku notīrīšanai var izmantot mīkstu sūkli, drānu vai neabrazīvu tīrīšanas suku. Mazgājiet tauku filtrus un tauku filtra korpusu trauku mazgājamajā mašīnā jebkurā standarta ciklā.

i Atkarībā no mazgāšanas līdzekļu veida un trauku mazgājamā mašīnā mazgāto reižu skaita var tikt novērota neliela dabiska sietveida filtra krāsas maiņa. Tas neietekmē tauku filtra veikspēju.

Nav ieteicams izmantot papīra dvieļus filtra komponentu tīrīšanas/žāvēšanas mērķiem.

2. Atstājiet nožūt istabas temperatūrā.
3. Ievietojiet atpakaļ tauku filtra korpusu un tauku filtrus.
4. Ja parādās paziņojums , īslaicīgi nospiediet , lai atiestatītu skaitītāju. Skaitītājs ir atiestatīts.

Ilgi kalpojošo ogles filtru tīrīšana

1. Rūpīgi nomazgājiet filtrus siltā ūdenī bez tīrīšanas līdzekļiem. Tīrīšanas līdzekļi var nelabvēlīgi ietekmēt ogles filtrēšanu. Nepieciešamības gadījumā ēdiena atlieku notīrīšanai var izmantot mīkstu sūkli, drānu vai neabrazīvu tīrīšanas suku. Tāpat pēc lielo netīrumu noņemšanas no filtriem varat filtrus mazgāt arī trauku mazgājamā mašīnā 65–70 °C temperatūrā (izmantojot programmu, kas ilgāka par 90 min), neizmantojot mazgāšanas līdzekļus un mazgājot tos atsevišķi no traukiem.
2. Atstājiet filtrus istabas temperatūrā nožūt pa nakti. Filtriem jābūt pilnībā izžuvušiem, pirms tos var salikt kopā.
3. Salieciet filtrēšanas iekārtu un ievietojiet to atpakaļ.

Ilgi kalpojošo ogles filtru reģenerēšana

1. Vispirms notīriet filtrus iepriekš izklāstītajā veidā.
2. Ielieciet filtrus cepeškrāsnī 100 °C uz 120 min. Novietojiet filtrus uz vidējā restotā plaukta. Izmantojiet cepeškrāsns funkciju bez ventilatora.
3. Salieciet filtrēšanas iekārtu un ievietojiet to atpakaļ.
4. Lai atiestatītu skaitītāju, tsu brīdi nospiediet . Skaitītājs ir atiestatīts.

Gartraukio filtrų valymas ir atnaujinimas

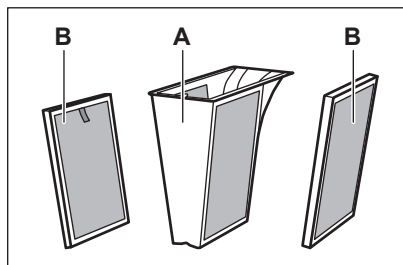


Įspėjimas! Šį priedą montuoti privalo tik suaugusysis. Nuimkite visas pakavimo medžiagas. Nemontuokite ir nenaudokite sugadinto priedo.



Vadovaukitės montavimo instrukcija ir perskaitykite saugos taisykles, pateiktas su viryklės gartraukio

naudojimo instrukcija. Naudokite tik su suderinamais Electrolux/AEG gaminiais. Visas pakuotės medžiagas saugokite nuo vaikų ir tinkamai pašalinkite. **Išmetimas:** Norėdami sužinoti, kaip tinkamai išmesti seną priedą, susisiekiate su atitinkama savivaldybės įstaiga.



Filtrų bloką sudaro: riebalų filtrai, jų korpusas **A** ir ištraukiami ilgalaikiai anglies filtrai **B**. ebalų filtrai surenka riebalus bei maisto likučius ir neleidžia jiems patekti į gartraukio sistemą. Ilgalaikiai anglies filtrai su aktyviosios anglies putomis neutralizuoja dūmus ir maisto kvapus. Reguliariai valykite ir atnaujininkite filtrus:

- Išvalykite riebalų filtrus **A** iš karto, kai tik pastebėsite susikaupusius riebalus. Valymo dažnumas priklauso nuo naudojamų riebalų ir aliejaus kiekio. Filtrus rekomenduojame valyti kartą per mėnesį arba dažniau.
- Išvalykite ilgaaamžius anglies filtrus **B** kai tik pastebėsite susikaupusius riebalus.
- Ilgalaikius anglies filtrus **B** atnaujininkite tik tada, kai suveikia pranešimas . Filtrus galima atnaujinti ne daugiau kaip 8 kartus (užtenka maždaug 3 metams). Paskui filtrus būtina pakeisti naujais.
- Be to, kaitlentė turi integruotą skaitiklį, kuris primena, kai reikia išvalyti riebalų filtrus ir atnaujinti ilgalaikius anglies filtrus **B**. Kai pirmą kartą įjungsite gartraukį, laiko atskaita iki pranešimo prasidės automatiškai. Po 140 val. naudojimo indikatorius pradeda mirksėti pranešdamas, kad laikas išvalyti riebalų filtrus ir atnaujinti ilgalaikius anglies filtrus. Įjungus

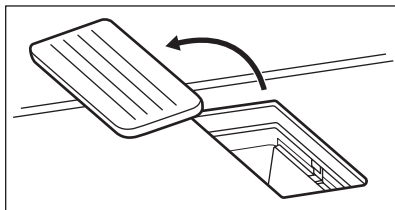
gartraukį ir kaitlentę pranešimas veiks dar 30 sekundžių. Šis įspėjimas kaitlentės neblokuoja ir ja toliau galima naudotis.

Įspėjimas! Perpildyti filtrai gali kelti gaisro pavojų.

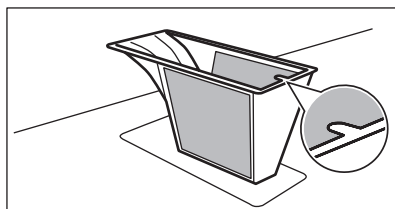
Filtrų bloko surinkimas / išrinkimas

Filtrus ir jų korpusą rasite kaitlentės viduryje, tiesiai po grotelėmis. Atsargiai juos išimkite, nes dėl susikaupusių riebalų jie gali būti slidūs.

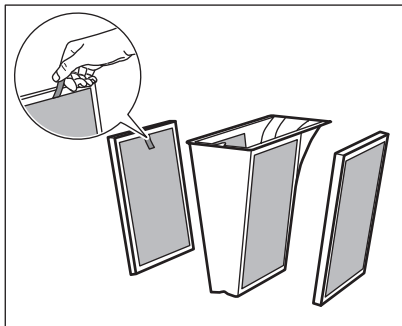
1. Nuimkite groteles.



2. Ištraukite riebalų filtrą suėmę už išsikišusios rankenos.



3. Išimkite ilgalaikius anglies filtrus suėmę už rankenos.



4. Išvalę filtro elementus vėl juos surinkite:

- a. Įstumkite ilgalaikius anglies filtrus į gartraukio sistemą palei vidinius bėgelius.
- b. Atgal įdėkite riebalų filtrų korpusą.
- c. Uždėkite groteles.

Riebalų filtrų ir jų korpuso valymas

1. Atsargiai išplaukite riebalų filtrus ir jų korpusą šilto vandens ir švelnaus ploviklio tirpale, tada nuskalaukite šiltu vandeniu. Jei reikia, maisto likučiams pašalinti galite naudoti minkštą kempinę, šluostę arba švelnų valymo šepetėlį. Riebalų filtrus ir jų korpusą galite plauti indaplovėje, pasirinkę bet kurią programą.



Priklausomai nuo ploviklio tipo ir plovimo ciklą skaičiaus, tinklelio spalva gali šiek tiek pakisti. Filtro funkcinėms savybėms tai nedaro jokios įtakos.

Nerekomenduojame filtrų bloko dalių valyti / sausinti popierinėmis šluostėmis.

2. Palikite juos išdžiūti kambario aplinkoje.
3. Įdėkite filtrų korpusą su riebalų filtrais atgal į vidų.
4. Jeigu pranešimas  dega, trumpai paspauskite , kad skaitiklis grįžtų į 0. Skaitiklis pradės skaičiuoti iš naujo.

Ilgalaikių anglies filtrų valymas

1. Filtrus rūpestingai plaukite rankomis šiltame vandenyje, be jokių plovimo priemonių. Plovikliai gali pažeisti anglies filtro elementus. Jei reikia, maisto likučiams pašalinti galite naudoti minkštą kempinę, skudurėlį arba švelnų valymo šepetėlį. Pašalinę didesnius nešvarumus, filtrus taip pat galite plauti indaplovėje 65–70 °C temperatūroje (naudokite ilgesnę nei 90 min programą), be ploviklių ir indų.
2. Palikite filtrus kambario temperatūros aplinkoje nakčiai, kad išdžiūtų. Prieš sudėdami filtrus atgal pasirūpinkite, kad jie būtų visiškai sausi.
3. Iš naujo surinkite filtro elementus ir įdėkite bloką atgal.

Ilgalaikių anglies filtrų atnaujinimas

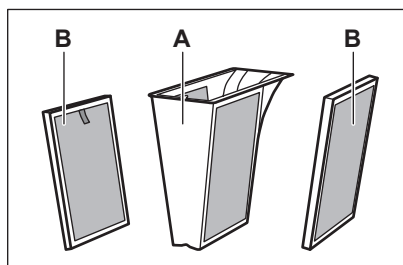
1. Pirmiausia išvalykite filtrus, kaip aprašyta pirmiau.
2. Įkaitinkite orkaitę iki 100 °C temperatūros ir palaikykite filtrus joje 120 min. Filtrus padėkite ant vielinės lentynėlės, vidurinėje padėtyje. Nenaudokite orkaitės ventiliatoriaus funkcijos.
3. Iš naujo surinkite filtro elementus ir įdėkite bloką atgal.
4. Norėdami grąžinti skaitiklį į atskaitos pradžią, spustelėkite . Skaitiklis pradės skaičiuoti iš naujo.

Õhupuhasti filtrite puhastamine ja regenereerimine



Hoiatus! Seda tarvikut peaks paigaldama ainult täiskasvanud isik. Ee- maldage kõik pakkematerjalid. Kahjustatud tarvikut ei tohi paigaldada ega ka- sutada. Järgige paigaldusjuhiseid ja lugege läbi turvahoiatused , mis on saa- daval

õhupuhasti kasutusjuhendis. Kasutage ainult ühilduvate Electrolux/AEG toodetega. Hoidke pakendimaterjal lastele kättesaamatus kohas ja kõrvaldage see nõuetekohaselt. **Kõrvaldamine:** Seadme õige kõrvaldamise kohta saate täpsemaid juhiseid kohalikust omavalitsusest.



Filtreerimisase koosneb järgmistest elementidest: rasvafiltrid koos rasvafiltri korpusega **A** ja eemaldatavad pika kasutuseaga söefiltrid **B**. Rasvafiltrid **A** koguvad rasva, õli ja toidujääke ning takistavad nende sattumist õhupuhasti süsteemi.

Aktiivsöe vahtu sisaldavad pika kasutuseaga söefiltrid **B** neutraliseerivad suitsu ja toiduvalmistamise lõhnad. Puhastage filtreid regulaarselt ja regenereerige neid perioodiliselt:

- Puhastage rasvafiltrid **A** kohe, kui kogunenud rasv on muutunud nähtavaks. Puhastussagedus sõltub toiduvalmistamisel kasutatud rasva ja õli hulgast. Filtreid on soovitatav puhastada üks kord kuus või vajadusel sagedamini.

- Puhastage pika kasutusajaga süsinikfiltreid **B** ainult siis, kui kogunenud rasv on muutunud nähtavaks.

- Regenereerige pika kasutuseaga filtreid **B** ainult siis, kui märguanne ☉ põleb.

Regenereerimistsükli maksimaalne arv on 8 (umbes 3 aastat). Pärast seda aega tuleb filtriid asendada uute vastu.

- Lisaks on pliidiil sisesehitatud loendur märguandega, mis tuletab meelde rasvafiltrite puhastamist ja pika kasutuseaga söefiltrite regenereerimist. Märguandega loendur käivitub automaatselt pärast seda, kui lülitate õhupuhasti

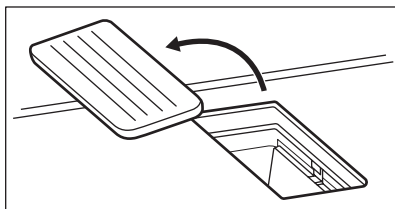
esimest korda sisse. Pärast 140 töötundi hakkab ☉ indikaator vilkuma, andes märku, et on aeg puhastada rasvafiltrid ja regenereerida pika kasutuseaga söefiltrid **B**. Märguanne jääb põlema 30 sekundiks pärast õhupuhasti ja pliidi väljalülitamist. Teavitust ei blokeeri pliidi kasutamist.

Hoiatus! Üleküllastunud filter võib põhjustada tulekahju.

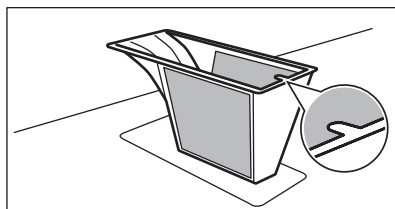
Filtrite lahtivõtmine / kokkupanek

Filtrid ja rasvafiltri korpus asuvad otse võre all pliidi keskel. Eemaldage need ettevaatlikult, kuna need võivad kogunenud rasva tõttu olla libedad.

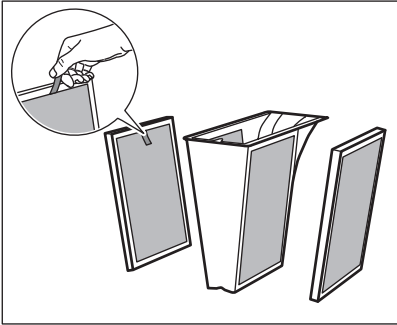
1. Eemaldage võre.



2. Võtke rasvafiltri korpus välja, haarates väljaulatuvast käepidemest.



3. Võtke pika kasutuseaga söefiltrid välja, haarates käepidemest.



4. Pärast puhastamist pange filtriüksus uuesti kokku:

- a. Libistage pika kasutuseaga söefiltrid õhupuhasti süsteemi piki sisseehitatud suunajaid.
- b. Asetage rasvafiltri korpus tagasi sisse.
- c. Asetage võre oma kohale.

Rasvafiltrite ja rasvafiltri korpuse puhastamine

1. Peske rasvafiltri korpust koos rasvafiltritega ettevaatlikult soojas vees, kasutades pehmet puhastusvahendit, seejärel loputage seda sooja veega. Vajadusel võite toidujääkide eemaldamiseks kasutada pehmet käsna, pehmet lappi või mitteabrasiivset puhastusharja. Peske rasvafiltreid ja rasvafiltri korpust nõudepesumasinas mistahes tavatsükliga.



Sõltuvalt pesuvahendi tüübist ja nõudepesumasina tsüklite arvust võib võrgul loomulikult esineda kerge värvimuutus. See ei mõjuta rasvafiltri toimimist.

Filtri komponentide puhastamisel/ kuivatamisel ei ole soovitatav kasutada paberrätikuid.

2. Jätke need mõneks ajaks toatemperatuuril kuivama.
3. Asetage rasvafiltri korpus koos rasvafiltritega tagasi oma kohale.
4. Kui  märguanne on sisse lülitatud, vajutage loenduri lähtestamiseks lühidalt . Loendur käivitub uuesti.

Pika kasutuseaga filtrite puhastamine

1. Peske filtreid ettevaatlikult käsitsi soojas vees ilma puhastusvahenditeta. Pesuained võivad söefiltrit kahjustada. Vajadusel võite toidujääkide eemaldamiseks kasutada pehmet käsna, pehmet lappi või mitteabrasiivset puhastusharja. Lisavõimalusena võite pärast filtritelt jämeda mustuse eemaldamist pesta filtreid ka nõudepesumasinas temperatuuril 65-70 °C (kasutades programmi, mis on pikem kui 90 min), ilma pesuvahenditeta ja ilma nõudeta.
2. Jätke filtrid üleöö toatemperatuuril kuivama. Enne uuesti kokkupanemist tuleb filter täielikult kuivatada.
3. Pange filtrid uuesti kokku ja asetage tagasi oma kohale.

Pika kasutuseaga filtrite regenereerimine

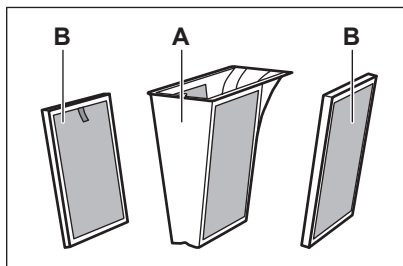
1. Puhastage kõigepealt filtrid, nagu eespool kirjeldatud.
2. Pange filtrid ahju, mis on seadistatud 100 °C-ni 120 min-ks. Asetage filtrid keskmisele traatrestile. Kasutage ventilaatorita funktsiooni.
3. Pange filtrid uuesti kokku ja asetage tagasi oma kohale.
4. Loenduri lähtestamiseks vajutage korra nuppu . Loendur käivitub uuesti.

Čištění a regenerace filtrů odsavače par



Výstraha! Toto příslušenství smí instalovat jen dospělá osoba. Odstraňte veškerý obalový materiál. Poškozené příslušenství neinstalujte ani nepoužívejte. Řiďte se pokyny k instalaci a přečtěte si bezpečnostní varování dodaná spolu s návodem

k použití odsavače par. Používejte pouze spo- lu s kompatibilními výrobky značky Electrolux/AEG. Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí a ekologicky zlikvidujte. **Likvidace:** Pro informace ohledně správné likvidace tohoto příslušenství se obraťte na místní úřady.



Filtrační jednotka se skládá z následujících prvků: tukových filtrů kombinovaných s tělesem tukového filtru **A** a vyjímatelných uhlíkových filtrů s dlouhou životností **B**. Tukové filtry **A** zachycují zbytky mastnoty, oleje a potravin a brání jejich vniknutí do systému odsavače par. Uhlíkové filtry s dlouhou životností **B**, které obsahují aktivní uhlíkovou pěnu, neutralizují kouř a pachy vzniklé při vaření. Filtry pravidelně čistěte a regenerujte:

- Tukové filtry **A** vyčistěte, jakmile je vidět nahromaděné mazivo. Frekvence čištění závisí na množství tuku a oleje používaných při vaření. Doporučujeme čistit filtry jednou za měsíc nebo častěji, pokud je to nutné.
- Uhlíkové filtry **B** s dlouhou životností čistěte pouze tehdy, je-li vidět nahromaděné mazivo.
- Uhlíkové filtry **B** s dlouhou životností regenerujte, pouze když se zobrazí oznámení . Maximální počet regeneračních cyklů je 8 (přibližně 3 roky). Po uplynutí této doby je nutné filtry vyměnit za nové.
- Varná deska je navíc vybavena vestavěnou přepážkou s upozorněním, které vás upozorní na čištění tukových filtrů a obnovu uhlíkových filtrů s dlouhou životností. Počítadlo pro oznámení se automaticky restartuje při prvním zapnutí odsavače

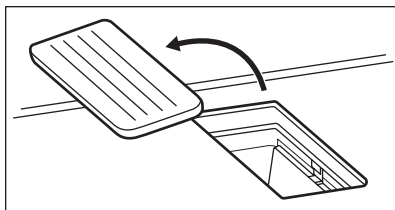
par. Po 140 hodinách používání začne kontrolka  blikat na znamení, že je čas vyčistit tukové filtry a obnovit uhlíkové filtry s dlouhou životností **B**. Po vypnutí odsavače par a varné desky zůstane upozornění svítit po dobu 30 sekund. Toto upozornění nebrání použití varné desky.

Varování! Přesycené filtry mohou představovat riziko požáru.

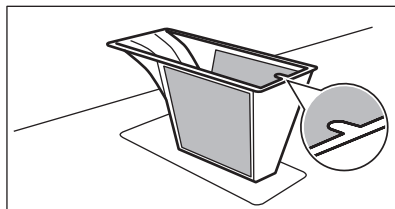
Demontáž / opětovná montáž filtrů

Filtry a skříň filtru maziva jsou umístěny přímo pod mřížkou uprostřed varné desky. Při demontáži postupujte opatrně, protože mohou být kluzké vlivem usazené mastnoty.

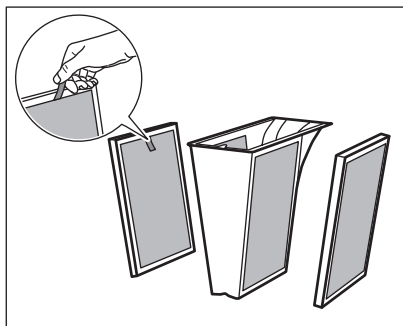
1. Sejměte mřížku.



2. Vyjměte kryt tukového filtru uchopením vyčnívající rukojeti.



3. Uchopte rukojeť a vyjměte uhlíkové filtry s dlouhou životností.



4. Po vyčištění filtrační jednotku znovu sestavte:

- a. Zasuňte uhlíkové filtry s dlouhou životností do systému odsavače par podél vestavěných drážek.
- b. Vložte kryt tukového filtru zpět dovnitř.
- c. Položte mřížku zpět na místo.

Čištění tukových filtrů a krytu tukového filtru

1. Kryt tukového filtru s tukovými filtry pečlivě omyjte v teplé vodě s použitím jemného čisticího prostředku, poté jej opláchněte teplou vodou. K odstranění zbytků potravin můžete v případě potřeby použít měkkou houbičku, měkký hadřík nebo neabrazivní čisticí kartáček. Umyjte tukové filtry a kryt tukového filtru v myčce nádobí při jakémkoli standardním cyklu.



V závislosti na typu mycího prostředku a počtu mycích cyklů může dojít k mírné změně barvy sítě. To nemá vliv na výkon tukového filtru.

Při čištění/sušení filtračních součástí se nedoporučuje používat papírové ručníky.

2. Nechte jej chvíli schnout při pokojové teplotě.
3. Vložte kryt tukového filtru s tukovými filtry zpět dovnitř.
4. Pokud se zobrazí oznámení , krátkým stisknutím  vynulujte počítadlo. Počítadlo se restartuje.

Čištění uhlíkových filtrů s dlouhou životností

1. Filtry pečlivě čistěte v ruce teplou vodou bez čisticích prostředků. Čisticí prostředky mohou poškodit uhlíkovou filtraci. K odstranění zbytků potravin můžete v případě potřeby použít měkkou houbičku, měkký hadřík nebo neabrazivní čisticí kartáček. Případně můžete filtry po odstranění větších nečistot z filtrů také mýt v myčce na nádobí při teplotě 65–70 °C (pomocí programu, který je delší než 90 min), bez mycích prostředků a bez nádobí ve stejné náplni.
2. Nechte filtry vyschnout přes noc při pokojové teplotě. Před opětovným sestavením musí být filtry zcela suché.
3. Znovu smontujte filtrační jednotku a vložte ji zpět dovnitř.

Regenerace uhlíkových filtrů s dlouhou životností

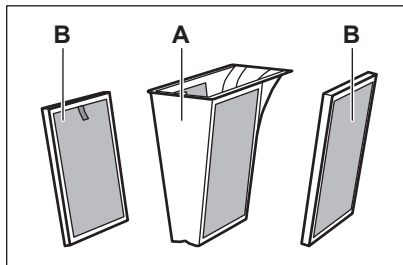
1. Nejprve vyčistěte filtry, jak je popsáno výše.
2. Vložte filtry na 120 °C do trouby nastavené na 100 min. Umístěte filtry na prostřední tvarovaný rošt. Použijte funkci trouby bez ventilátoru.
3. Znovu smontujte filtrační jednotku a vložte ji zpět dovnitř.
4. Krátkým stisknutím  vynulujte počítadlo. Počítadlo se restartuje.

Czyszczenie i regeneracja filtrów okapu



Ostrzeżenie! Akcesorium może zainstalować wyłącznie wykwalifikowana osoba. Usunąć wszystkie elementy opakowania. Nie instalować ani nie używać uszkodzonego akcesorium. Postępować zgodnie z instrukcją instalacji i zapoznać się

z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa dołączonymi do instrukcji obsługi okapu. Używać wyłącznie z kompatybilnymi produktami Electrolux/AEG. Przechowywać opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci lub pozbyć się go w odpowiedni sposób. **Utylizacja:** W celu uzyskania informacji dotyczących prawidłowej utylizacji akcesorium należy skontaktować się z lokalnymi władzami.



Zespół filtrujący składa się z następujących elementów: filtry przeciwtłuszczowe połączone z obudową filtra przeciwtłuszczowego **A** oraz wyjmowane filtry węglowe o długiej żywotności **B**. Filtr przeciwtłuszczowy **A** zatrzymuje resztki tłuszczu, oleju i żywności i zapobiega ich przedostaniu się do systemu okapu. Filtry węglowe o długiej żywotności **B** zawierają piankę z węgla aktywnego i neutralizują dym i zapachy gotowania. Filtry należy regularnie czyścić i co jakiś czas regenerować:

- Oczyszczyć filtry przeciwtłuszczowe, **A** gdy tylko widoczny będzie nagromadzony tłuszcz. Częstotliwość czyszczenia zależy od ilości tłuszczu i oleju użytego do gotowania. Zaleca się czyszczenie filtra raz w miesiącu lub częściej w razie potrzeby.
- Filtry węglowe o długiej żywotności należy czyścić **B** tylko wtedy, gdy widoczny jest nagromadzony tłuszcz.
- Filtry węglowe o długiej żywotności regeneruje się **B** dopiero wtedy, gdy włączy się powiadomienie . Maksymalna liczba cykli

regeneracji wynosi 8 (ok. 3 lata). Po upływie tego czasu filtr należy wymienić na nowy.

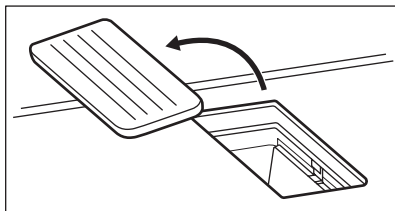
- Dodatkowo płyta grzejna ma wbudowany licznik z powiadomieniem przypominającym o czyszczeniu filtrów przeciwtłuszczowych i regeneracji filtrów węglowych o długiej żywotności. Licznik uruchomi się automatycznie przy pierwszym włączeniu okapu. Po 140 godzinach pracy wskaźnik zacznie migać, sygnalizując, że nadszedł czas na czyszczenie filtrów przeciwtłuszczowych i regenerację filtrów węglowych o długiej żywotności **B**. Powiadomienie pozostaje włączone przez 30 sekund po wyłączeniu okapu i płyty grzejnej. Powiadomienie nie blokuje możliwości korzystania z płyty grzejnej.

Ostrzeżenie! Przesycony filtr może stanowić zagrożenie pożarem.

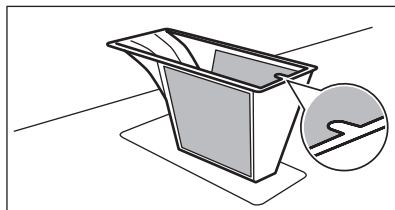
Demontaż/ponowny montaż filtra

Filtr i obudowa filtra znajdują się tuż pod kratką na środku płyty grzejnej. Należy wyjmować je ostrożnie, mogą być śliskie od nagromadzonego tłuszczu.

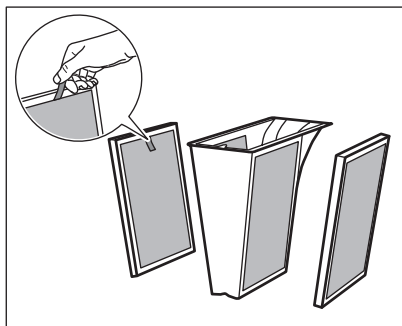
1. Zdjąć kratkę.



2. Wyjąć obudowę filtra przeciwtłuszczowego chwytając za wystający uchwyt.



3. Wyjąć filtry węglowe o długiej żywotności, chwytając za uchwyt.



4. Po czyszczeniu ponownie zmontować filtr:

- a. Wsunąć filtry węglowe o długiej żywotności do okapu wzdłuż wbudowanych prowadnic.
- b. Włożyć z powrotem obudowę filtra przeciw tłuszczowemu.
- c. Z powrotem założyć siatkę.

Czyszczenie filtrów tłuszczowych i obudowy filtrów tłuszczowych

1. Ostrożnie umyć obudowę filtra przeciw tłuszczowemu z filtrami przeciw tłuszczowymi w ciepłej wodzie przy użyciu łagodnego środka czyszczącego, a następnie spłukać ciepłą wodą. W razie potrzeby, aby usunąć resztki żywności można użyć miękkiej gąbki, miękkiej ściereczki lub nieścierniej szczoteczki do czyszczenia. Umyć filtry przeciw tłuszczowe i obudowę filtra przeciw tłuszczowemu w zmywarce w dowolnym cyklu standardowym.



W zależności od rodzaju detergentu i liczby cykli zmywania może wystąpić niewielkie odbarwienia siatki. Nie ma to wpływu na działanie filtra przeciw tłuszczowemu.

Nie zaleca się stosowania ręczników papierowych do czyszczenia/suszenia elementów filtrujących.

2. Pozostawić je na jakiś czas do wyschnięcia w temperaturze pokojowej.
3. Włożyć z powrotem obudowę filtra przeciw tłuszczowemu z filtrami przeciw tłuszczowymi.
4. Jeśli powiadomienie  jest włączone, na chwilę nacisnąć , aby wyzerować licznik. Licznik uruchomi się ponownie.

Czyszczenie filtrów węglowych o długiej żywotności

1. Umyć filtr ręcznie w ciepłej wodzie bez żadnych środków czyszczących. Detergenty mogą zaszkodzić filtracji węglowej. W razie potrzeby, aby usunąć resztki żywności można użyć miękkiej gąbki, miękkiej ściereczki lub nieścierniej szczoteczki do czyszczenia. Po usunięciu większych zabrudzeń z filtrów można też umyć je w zmywarce w temperaturze 65–70°C (używając programu dłuższego niż 90 min) bez detergentów i bez naczyń w tym samym załadunku.
2. Pozostawić filtr do wyschnięcia przez noc w temperaturze pokojowej. Przed ponownym założeniem filtr trzeba dobrze wysuszyć.
3. Z powrotem złożyć zespół filtrujący i zamontować w urządzeniu.

Regeneracja filtrów węglowych o długiej żywotności

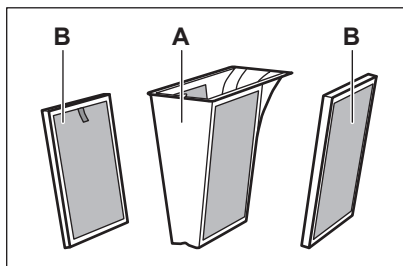
1. Najpierw wyczyścić filtr, jak opisano powyżej.
2. Włożyć filtr do piekarnika ustawionego na 100 °C przy 120 min. Filtry układać na środkowej półce drucianej. Użyć funkcji piekarnika bez wentylatora.
3. Z powrotem złożyć zespół filtrujący i zamontować w urządzeniu.
4. Nacisnąć  krótko, aby wyzerować licznik. Licznik uruchomi się ponownie.

Čistenie a regenerácia filtrov odsávača pár



Výstraha! Toto príslušenstvo môžu inštalovať len dospelé osoby. Odstráňte všetky obaly. Poškodené príslušenstvo neinštalujte ani nepoužívajte. Postupujte podľa pokynov na inštaláciu a prečítajte si bezpečnostné upo-

zornenia dodávané s návodom na používanie odsávača pár. Používajte iba s kompatibilnými produktmi Electrolux/AEG. Obaly vždy uschovajte mimo dosah detí a náležite ich zlikvidujte. **Likvidácia:** O správnej likvidácii prís- lušenstva sa informujte na mestskom alebo obecnom úrade.



Filtračná jednotka pozostáva z týchto prvkov: tukové filtre kombinované s krytom tukového filtra **A** a vyberateľné uhlíkové filtre s dlhou životnosťou **B**. Tukové filtre zachytávajú masť, olej a zvyšky jedla a zabráňujú ich vniknutiu do systému odsávača pár. Uhlíkový filter s dlhou životnosťou obsahujúci penu s aktívnym uhlím neutralizuje dym a zápachy z varenia. Filtre pravidelne čistite a regenerujte:

- Tukové filtre **A** vyčistite hneď, ako bude viditeľný nahromadený tuk. Frekvencia čistenia závisí od množstva tuku a oleja použitého pri varení. Filter sa odporúča čistiť jedenkrát mesačne alebo častejšie, ak je to potrebné.
- Uhlíkové filtre **B** s dlhou životnosťou čistite iba vtedy, keď vidíte nahromadený tuk.
- Uhlíkové filtre s dlhou životnosťou **B** regenerujte iba vtedy, keď sa zobrazí upozornenie . Maximálny počet cyklov regenerácie je 8 (približne 3 roky). Potom je potrebné filter vymeniť za nový.
- Okrem toho má varný panel zabudovaný panel s upozornením, ktoré vám pripomenie čistenie tukových filtrov a regeneráciu uhlíkových filtrov s dlhou životnosťou. Počítadlo na aktivovanie upozornenia sa automaticky spustí pri prvom zapnutí odsávača pár. Po 140 hodinách

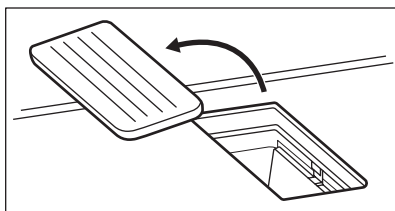
používania začne ukazovateľ  blikať, čo znamená, že je čas vyčistiť tukové filtre a regenerovať uhlíkové filtre s dlhou životnosťou **B**. Upozornenie zostane zobrazené 30 sekúnd po vypnutí odsávača pár a varného panela. Upozornenie neblokuje používanie varného panela.

Varovanie! Presýtený filter môže predstavovať riziko požiaru.

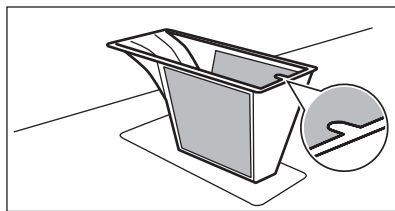
Demontáž a opätovná montáž filtrov

Filtre a puzdro tukového filtra sa nachádzajú priamo pod mriežkou v strede varného panela. Opatrne ich odmontujte, pretože môžu byť klzké kvôli nahromadenej masť.

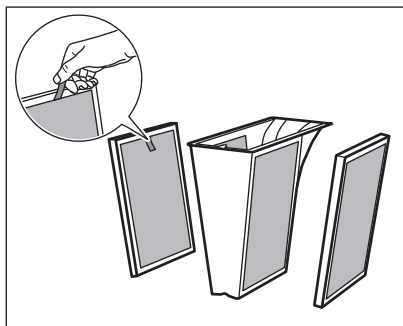
1. Vyberte mriežku.



2. Vyberte puzdro tukového filtra uchopením vyčnievajúcej rukoväte.



3. Uhlíkové filtre s dlhou životnosťou vyberte uchopením rukoväte.



4. Filtračnú jednotku po vyčistení znovu zmontujte:

- a. Zasuňte uhlíkové filtre s dlhou životnosťou do systému odsávača pár pozdĺž zabudovaných líšt.
- b. Puzdro tukového filtra vložte späť do vnútra.
- c. Položte mriežku na svoje miesto.

Čistenie tukových filtrov a puzdra tukových filtrov

1. Kryt tukového filtra s tukovými filterami dôkladne umyte v teplej vode s použitím jemného čistiaceho prostriedku, potom ich opláchnite teplou vodou. Na odstránenie zvyškov potravín môžete v prípade potreby použiť mäkkú špongiu, mäkkú handričku alebo neabrazívnu čistiacu kefku. Umyte tukové filtre a ich kryt v umývačke riadu v ktoromkoľvek štandardnom cykle.



V závislosti od typu čistiaceho prostriedku a počtu cyklov umývačky riadu môže prirodzene dôjsť k miernemu sfarbeniu sieťky. toto nemá vplyv na funkcionalitu tukového filtra.

Na čistenie a sušenie častí filtra sa neodporúča používať papierové utierky.

2. Nechajte ich chvíľu vyschnúť pri izbovej teplote.
3. Puzdro tukového filtra vložte späť do spotrebiča.
4. Ak je upozornenie  zapnuté, krátkym stlačením  resetujete počítadlo. Počítadlo sa reštartuje.

Čistenie uhlíkových filtrov s dlhou životnosťou

1. Filter umyte ručne v teplej vode bez čistiacich prostriedkov. Čistiace prostriedky môžu narušiť filtráciu pachov. Na odstránenie zvyškov potravín môžete v prípade potreby použiť mäkkú špongiu, mäkkú handričku alebo neabrazívnu čistiacu kefku. Po odstránení väčších nečistôt z filtrov ich tiež môžete umyť v umývačke riadu pri teplote 65 –70 °C (pomocou programu dlhšieho ako 90 min) bez čistiacich prostriedkov a riadu.
2. Filtre nechajte cez noc vyschnúť pri izbovej teplote. Pred opätovným zmontovaním je potrebné filtre úplne vysušiť.
3. Zmontujte filtračnú jednotku a vložte ju späť do odsávača pár.

Regenerácia uhlíkových filtrov s dlhou životnosťou

1. Najskôr vyčistíte filtre podľa vyššie uvedených pokynov.
2. Filtre vložte do rúry nastavenej na teplotu 100 °C na 120 min. Filtre položte na stredný drôtený rošt. Použite ohrev bez ventilátora.
3. Zmontujte filtračnú jednotku a vložte ju späť do odsávača pár.
4. Krátkym stlačením tlačidla  vynulujte počítadlo. Počítadlo sa reštartuje.

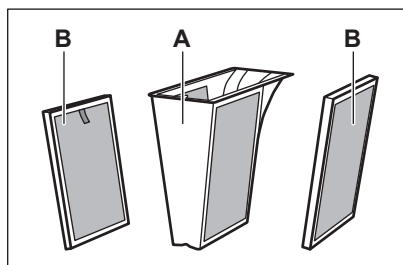
Rengjøre og regenerere ventilatorfiltrene



Advarsel! Bare voksne skal installere dette tilbehøret. Fjern all emballasje før bruk. Ikke bruk eller installer et tilbehør hvis det er skadet. Følg installeringsinstruksjonene og les sikkerhetsadvarslene som følger med bruksanvisningen for kjøkkenventilatoren.

Må kun brukes med kompatible Electrolux/AEG produkter. Oppbevar all emballasje utilgjengelig for barn, og kast den i samsvar med lokale forskrifter.

Avfallshåndtering: Kontakt lokale myndigheter for informasjon om hvordan dette tilbehøret skal avhendes på riktig måte.



Filtreringsenheten består av følgende elementer: fettfiltere kombinert med fettfilterhuset **A** og de avtakbare kullfiltrene med lang levetid **B**.

Fettfiltrene **A** samler opp fett, olje og matrester og hindrer dem i å komme inn i ventilatorsystemet.

Kullfiltrene **B** med lang levetid, som inneholder aktivt karbonskum, nøytraliserer røyk og matlukt. Rengjør filtrene regelmessig og regenerer dem periodisk:

- Rengjør fettfiltrene **A** så snart det oppsamlede fett er synlig. Rengjøringsfrekvensen avhenger av mengden fett og olje som brukes i matlagingen. Det anbefales å rengjøre filtrene én gang i måneden, eller oftere, om nødvendig.
- Rengjør kullfiltrene med lang levetid **B** bare når det oppbygde fett er synlig.
- Regenerer kullfiltrene med lang levetid **B** kun når varselet  er på. Maksimalt antall regenereringer er 8 (rundt 3 år). Etter dette må filtrene skiftes ut med nye.
- I tillegg har platetoppen en innebygd teller som sender et varsel om rengjøring av fettfiltrene og regenerering av kullfiltrene med lang levetid. Telleren for varselet starter automatisk når du slår på ventilatoren for første gang. Etter 140 timers bruk  begynner indikatoren å blinke for

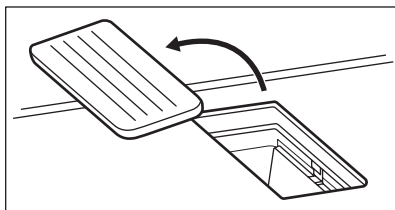
å signalisere at det er på tide å rengjøre fettfiltrene og regenerere kullfiltrene med lang levetid **B**. Varselet vises i 30 sekunder etter at du slår av ventilatoren og platetoppen. Varselet blokkerer ikke bruken av platetoppen.

Advarsel! Overmettede filtre kan utgjøre en brannfare.

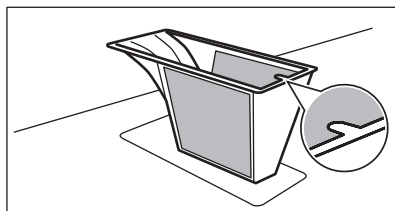
Demontering/montering av filtrene

Filtrene og fettfilterhuset er plassert rett under risten midt på platetoppen. Fjern dem forsiktig, da de kan være glatte på grunn av fett.

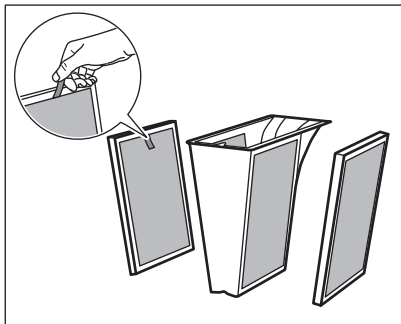
1. Fjern risten.



2. Ta ut fettfilterhuset ved å ta tak i det utstående håndtaket.



3. Ta ut kullfiltrene med lang levetid ved å ta tak i håndtaket.



4. Monter filterenheten igjen etter rengjøring:

- a. Skyv kullfiltrene med lang levetid inn i ventilatorsystemet langs de innebygde sporene.
- b. Sett fettfilterhuset tilbake på plass.
- c. Sett risten på igjen.

Rengjøre fettfiltrene og fettfilterhuset

1. Vask fettfilterhuset forsiktig med fettfiltrene i varmt vann med et mildt rengjøringsmiddel og skyll deretter av med varmt vann. Du kan bruke en myk svamp, en myk klut eller en ikkeskurende rengjøringsbørste til å fjerne matrester om nødvendig. Vask fettfiltrene og fettfilterhuset i oppvaskmaskinen i en standard syklus.



Avhengig av vaskemiddeltypen og antallet oppvaskmaskinsykluser, kan det forekomme en mild misfarging på nettet. Dette påvirker ikke fettfilterets ytelse.

Det anbefales ikke å bruke papirhåndtørk under rengjøring/tørking av filterkomponentene.

2. La det tørke i romtemperatur.
3. Sett fettfilterhuset med fettfiltrene tilbake på plass.
4. Hvis varselet  er på, trykker du kort på  for å tilbakestille telleren. Telleren starter på nytt.

Rengjøring av kullfiltre med lang levetid

1. Vask filtrene forsiktig og manuelt i varmt vann uten rengjøringsmidler. Vaskemidler kan skade kullfilteringen. Du kan bruke en myk svamp, en myk klut eller en ikke-skurende rengjøringsbørste til å fjerne matrester om nødvendig. Alternativt, etter å ha fjernet det grove smuss fra filtrene, kan du også vaske filteret i oppvaskmaskin på 65–70 °C (ved

et program som er lengre enn 90 min), uten oppvaskmiddel og uten oppvask i samme vask.

2. La filteret tørke over natten ved romtemperatur. Filtrene må tørkes helt før det settes sammen igjen.
3. Sett sammen filterenheten igjen og sett den tilbake inn.

Regenerere kullfiltrene med lang levetid

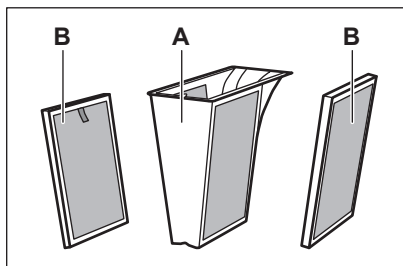
1. Rengjør filtrene først, som beskrevet ovenfor.
2. Plasser filteret i ovnen ved 100 °C i 120 min. Plasser filtrene på den midterste risten. Bruk en ovnsfunksjon uten vifte.
3. Sett sammen filterenheten igjen og sett den tilbake inn.
4. Trykk  kort for å tilbakestille telleren. Telleren starter på nytt.

Curățarea și regenerarea filtrelor hotei



Atenție! Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest accesoriu. Îndepărtați toate ambalajele. Dacă accesoriul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați. Respectați instrucțiunile de instalare și citiți avertizările de securitate furnizate cu

manualul de utilizare al hotei. Folosiți doar cu produse Electrolux/ AEG compatibile. Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor și arun-cați-le conform reglementărilor. **Gestionarea deșeurilor:** Contactați autorita- tea locală pentru informații privind aruncarea adecvată a acestui accesoriu.



Unitatea de filtrare este formată din următoarele elemente: filtre de grăsime combinate cu carcasa filtrului de grăsime **A** și filtre cu carbon rezistente, detașabile **B**. Filtrul de grăsime **A** colectează grăsimea, uleiul și resturile alimentare și le împiedică să intre în sistemul hotei. Filtrele cu carbon rezistente **B**, care conțin spumă de carbon activă, neutralizează fumul și mirosurile de gătire. Curățați filtrul în mod regulat și regenerează-l periodic:

- Curățați filtrele de grăsime **A** imediat ce grăsimea acumulată este vizibilă. Frecvența curățării depinde de cantitatea de grăsime și ulei folosită la gătit. Se recomandă curățarea filtrelor o dată pe lună sau mai frecvent, dacă este necesar.
- Curățați filtrele de carbon cu durată lungă de viață **B** numai atunci când grăsimea acumulată este vizibilă.
- Regenerează filtrele rezistente numai atunci când notificarea  este pornită. Numărul maxim de cicluri de regenerare este de 8 (aproximativ 3 ani). După această perioadă, filtrele trebuie înlocuite cu unele noi.
- În plus, plita are un contor încorporat cu o notificare care îți reamintește despre curățarea filtrelor de grăsime și

regenerarea filtrelor cu carbon rezistente.

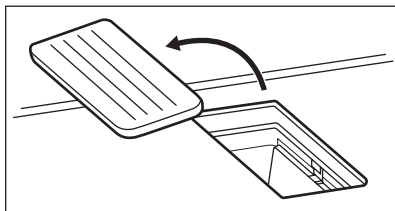
Contorul pentru notificare pornește automat când pornești hota pentru prima dată. După 140 de ore de utilizare, indicatorul  începe să clipească pentru a semnala că este timpul să cureți filtrele de grăsime și să regenerezi filtrele cu carbon rezistente **B**. Notificarea rămâne pornită timp de 30 de secunde după dezactivarea hotei și a plitei. Notificarea nu blochează utilizarea plitei.

Avertisment! Filtrele suprasaturate pot prezenta risc de incendiu.

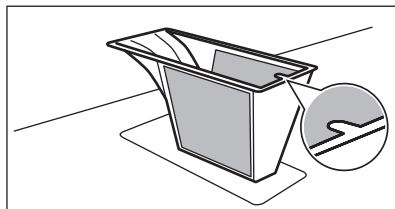
Dezasamblarea/reasamblarea filtrelor

Filtrele și carcasa filtrului sunt amplasate chiar sub grila aflată în centrul plitei. Scoateți-le cu atenție, deoarece pot fi alunecoase din cauza grăsimii acumulate.

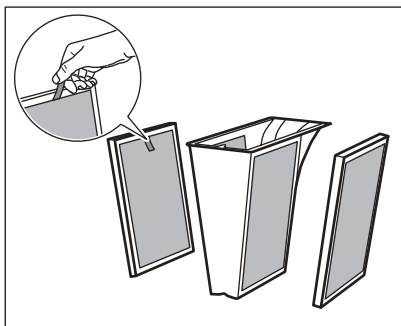
1. Scoateți grila.



2. Scoate carcasa filtrului de grăsime prinzând mânerul care iese.



3. Scoate filtrele de carbon rezistente prinzând mânerul.



4. Reasamblați unitatea de filtrare după curățare:

- Glisează filtrele de carbon rezistente în sistemul hotei de-a lungul ghidajelor integrate.
- Pune carcasa filtrului de grăsime înapoi în interior.
- Pune grila la loc.

Curățarea filtrelor de grăsime și a carcasei filtrului de grăsime

- Spală cu atenție carcasa filtrului de grăsime cu filtrele de grăsime în apă caldă, folosind un agent de curățare slab, apoi clătește cu apă caldă. Puteți folosi un burete moale, o lavetă moale sau o perie de curățare neabrazivă pentru a îndepărta resturile alimentare, dacă este necesar. Spălați filtrele de grăsime și carcasa filtrului de grăsime în mașina de spălat vase în orice ciclu standard.

i În funcție de tipul de detergent și de numărul de cicluri ale mașinii de spălat vase, se poate produce în mod natural o decolorare ușoară a plasei. Acest lucru nu afectează performanța filtrului de grăsime.

Nu se recomandă utilizarea prosoapelor de hârtie în timpul curățării/uscării componentelor de filtrare.

- Lasă-l să se usuce puțin la temperatura camerei.
- Pune carcasa filtrului de grăsime cu filtrele de grăsime înapoi în interior.
- Dacă notificarea  este pornită, apăsăți  scurt pentru a reseta contorul. Contorul va reporni.

Curățarea filtrelor cu carbon rezistente

- Spală filtrele cu atenție în apă caldă, fără agenți de curățare. Detergenții pot deteriora filtrarea carbonului. Puteți folosi un burete

moale, o lavetă moale sau o perie de curățare neabrazivă pentru a îndepărta resturile alimentare, dacă este necesar. Alternativ, după îndepărtarea murdăriei dificile de pe filtre, poți spăla filtrele în mașina de spălat vase la 65-70 °C (utilizând un program mai lung de 90 min), fără detergenți și fără vase în aceeași încărcătură.

- Lasă filtrele să se usuce peste noapte la temperatura camerei. Filtrele trebuie să fie complet uscate înainte de reasamblare.
- Reasamblează unitatea de filtrare și pune-o înapoi în cavitatea hotei.

Regenerarea filtrelor cu carbon rezistente

- Curăță mai întâi filtrul, conform descrierii de mai sus.
- Introdu filtrul în cuptorul setat la 100 °C timp de 120 min. Pune filtrul pe raftul din sârmă de la mijloc. Folosiți o funcție a cuptorului fără ventilator.
- Reasamblează unitatea de filtrare și pune-o înapoi în cavitatea hotei.
- Apăsăți  scurt pentru a reseta contorul. Contorul va reporni.

Čišćenje i regeneriranje filtara nape



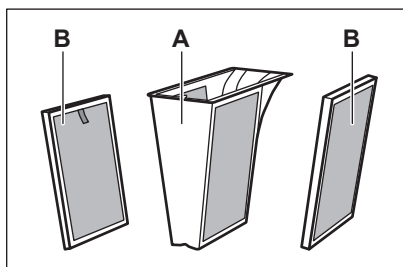
Upozorenje! Ovaj pribor smije postaviti samo odrasla osoba. Odstranite svu ambalažu. Ne postavljajte i ne koristite oštećeni pribor.



Pridržavajte se uputa za postavljanje i pročitajte sigurnosna upozorenja isporučena s ko- risničkim priručnikom

nape. Koristite samo s kompatibilnim Electrolux/ AEG proizvodima. Sva pakiranja držite izvan dohvata djece i odlažite ih na odgovarajući način.

Odlaganje: Za informacije o pravilnom odlaganju pribora kontaktirajte komunalnu službu.



Jedinica za filtriranje sastoji se od sljedećih elemenata: filtri za masnoću kombinirani s kućištem filtra za masnoću **A** i uklonjivi dugotrajni ugljični filtri **B**. Filtrar za masnoću **A** sakuplja masnoću, ulje i ostatke hrane i sprečava ih da dođu u sustav nape. Dugotrajni filtar s ugljenom **B** koji sadrži pjenu od aktivnog ugljena neutralizira dim i mirise od kuhanja. Redovito obavite čišćenje filtra i povremeno ga regenerirajte:

- Obavite čišćenje filtra **A** čim nakupljena masnoća postane vidljiva. Učestalost čišćenja ovisi o količini masti i ulja korištenih pri kuhanju. Preporučuje se da obavite čišćenje filtara jednom mjesečno ili češće, ako je potrebno.
- Ugljične filtre s dugim vijekom trajanja **B** čistite samo kada je nakupljena mast vidljiva.
- Obnovite dugotrajne ugljične filtre **B** samo kada ☼ je obavijest o potrebi za zamjenom uključena. Maksimalni broj ciklusa zamjene je 8 (približno 3 godine). Nakon tog vremena, filtre treba zamijeniti novim.
- Osim toga, ploča za kuhanje ima ugrađeni brojač s obavijesti koji vas podsjeća na čišćenje filtara za masnoću i regeneraciju dugotrajnih ugljičnih filtara. Brojač za obavijesti se automatski pokreće kad se prvi put uključi napa. Nakon 140 sati uporabe indikator ☼ počinje bljeskati kako bi označio da je vrijeme za čišćenje filtara za masnoću

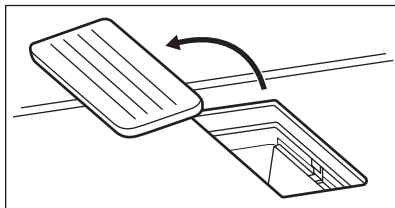
i zamjenu dugotrajnih filtara s aktivnim ugljenom **B**. Obavijest ostaje uključena 30 sekundi nakon isključivanja nape i ploče za kuhanje. Obavijest ne blokira uporabu ploče za kuhanje.

Upozorenje! Prezasićeni filtri mogu predstavljati opasnost od požara.

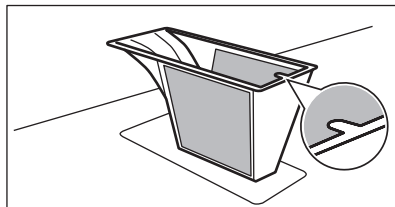
Rastavljanje / ponovno sastavljanje filtara

Kućište filtra za masnoću i filtri nalaze se odmah ispod rešetke na sredini ploče za kuhanje. Pažljivo ih uklonite jer bi zbog nakupljene masnoće mogli biti skliski.

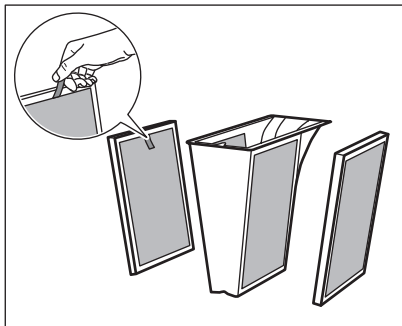
1. Uklonite rešetku.



2. Izvadite kućište filtra za masnoću hvatanjem ručke koja viri.



3. Izvadite dugotrajne ugljične filtre hvatanjem ručke.



4. Nakon čišćenja ponovno sastavite jedinicu za filtriranje:
 - a. Uvucite dugotrajne ugljične filtre u sustav nape duž ugrađenih vodilica.
 - b. Vratite kućište filtra za masnoću natrag.
 - c. Vratite rešetku na mjesto.

Čišćenje filtera za masnoću i kućišta

1. Kućište filtra za masnoću pažljivo operite u toploj vodi pomoću blagog sredstva za čišćenje, a zatim ga isperite toplom vodom. Po potrebi za čišćenje možete koristiti meku spužvu, meku krpu ili neabrazivnu četku kako biste uklonili ostatke hrane. Operite filtre za masnoću i kućište u perilici posuđa na bilo kojem standardnom ciklusu.



Ovisno o vrsti deterdženta i broju ciklusa perilice posuđa, na mrežici se može pojaviti blaga promjena boje. To ne utječe na učinkovitost filtra za masnoću.

Ne preporučuje se upotreba papirnatih ručnika za čišćenje / sušenje komponenti za filtriranje.

2. Ostavite neko vrijeme da se osuši na sobnoj temperaturi.
3. Vratite kućište filtra za masnoću s filtrom za masnoću natrag.
4. Ako  je obavijest uključena,  kratko pritisnite kako biste ponovno postavili brojač. Brojač se ponovno pokreće.

Čišćenje dugotrajnih ugljičnih filtera

1. Filtre pažljivo operite toplom vodom bez uporabe sredstva za čišćenje. Deterdženti mogu oštetiti filtriranje ugljenom. Po potrebi za čišćenje možete koristiti meku spužvu, meku krpu ili neabrazivnu četku kako biste uklonili ostatke hrane. Umjesto toga, nakon uklanjanja većeg

dijela prljavštine s filtera, filtre možete oprati i u perilici posuđa na 65-70 °C (korištenjem programa duljeg od 90 min) bez deterdženta i bez posuđa u istom punjenju perilice.

2. Filtre ostaviti da se osuši preko noći na sobnoj temperaturi. Prije ponovnog sastavljanja, filtre je potrebno potpuno osušiti.
3. Ponovno sastavite filter i vratite ga natrag.

Regeneriranje dugotrajnih ugljičnih filtera

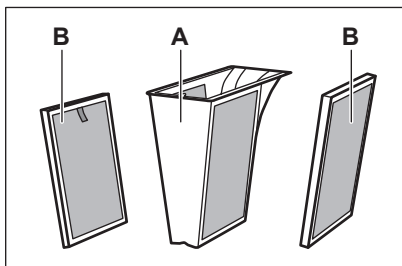
1. Prvo očistite filtre, kao što je gore opisano.
2. Stavite filtre u pećnicu podešenu na 100 °C u trajanju od 120 min. Postavite filtre na sredinu mreže za pečenje. Koristite funkciju pećnice bez ventilatora.
3. Ponovno sastavite filter i vratite ga natrag.
4. Za resetiranje brojača nakratko pritisnite . Brojač se ponovno pokreće.

Čiščenje in obnova filtrov nape



Opozorilo! Ta dodatek lahko namesti le odrasla oseba. Odstranite vso embalažo. Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovanega dodatka. Upoštevajte navodila za namestitev in preberite varnostna opozorila, ki so priložena uporabniškemu priročniku

za kuhinjsko napo. Uporabljajte samo z združljivimi izdelki Electrolux/AEG. Vso embalažo hranite zunaj doseg a otrok in jo ustrezno zavrzite. **Odlaganje:** Za informacije o pravilnem odstranjevanju dodatka se obrnite na občinsko upravo.



Filtrirna enota je sestavljena iz naslednjih elementov: maščobnih filtrov v ohišjih filtrov **A** in odstranljivih ogljikovih filtrov z dolgo življenjsko dobo **B**. Maščobni filtri **A** zbirajo maščobo, olje in ostanke hrane ter preprečujejo, da bi prišli v sistem nape. Ogljikovi filtri z dolgo življenjsko dobo **B**, ki vsebujejo aktivno ogljikovo peno, nevtralizirajo dim in vonjave pri kuhanju. Redno čistite filtre in jih občasno obnovljajte:

- Maščobne filtre **A** očistite takoj, ko je vidna nakopičena maščoba. Pogostost čiščenja je odvisna od količine maščobe in olja, porabljenega pri kuhanju. Priporočamo, da filter čistite vsak mesec oz. pogosteje, če je potrebno.
- Ogljikove filtre z dolgo življenjsko dobo **B** očistite samo, ko je vidna nakopičena maščoba.
- Ogljikove filtre **B** obnovite samo, če je aktivirano obvestilo . Največje število ciklov obnove je 8 (pribl. 3 leta). Po tem času je filtre potrebno zamenjati z novimi.
- Poleg tega ima kuhalna plošča vgrajen pult z obvestilom, ki vas opozori na čiščenje maščobnih filtrov in obnove ogljikovih filtrov z dolgo življenjsko dobo. Števec za obveščanje se ob prvem vklopu nape samodejno zažene. Po 140 urah uporabe začne utripati indikator , da opozori, da je čas za čiščenje maščobnih filtrov in

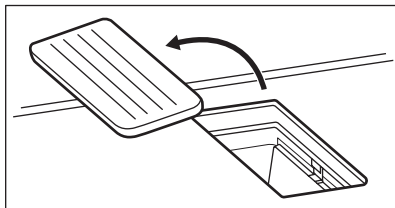
obnove ogljikovih filtrov z dolgo življenjsko dobo **B**. Obvestilo je prikazano še 30 sekund po izklopu kuhinjske nape in kuhalne plošče. Obvestilo ne blokira uporabe kuhalne plošče.

Opozorilo! Prenasičen filter lahko predstavlja nevarnost požara.

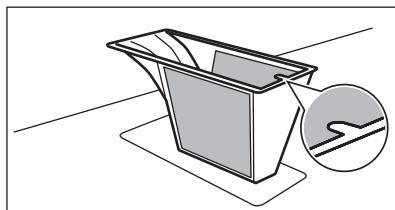
Razstavljanje/ponovno sestavljanje filtrov

Filtri in ohišja maščobnih filtrov se nahajajo tik pod rešetko na sredini kuhalne plošče. Previdno jih odstranite, ker so zaradi nakopičene maščobe lahko spolzki.

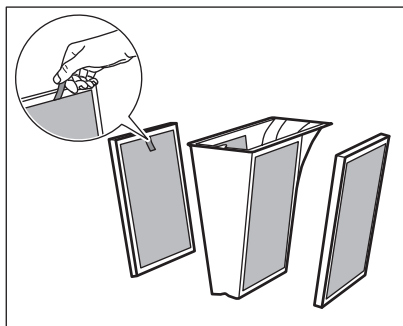
1. Odstranite rešetko.



2. Odstranite ohišje maščobnega filtra tako, da primete za štrleči ročaj.



3. Odstranite ogljikove filtre z dolgo življenjsko dobo tako, da primete za ročaj.



4. Po čiščenju ponovno sestavite enoto za filtriranje:

- a. Oglikove filtre z dolgo življenjsko dobo potisnite v sistem nape vzdolž vgradnih vodil.
- b. Ohišje maščobnega filtra namestite nazaj v notranjost.
- c. Mrežo namestite nazaj.

Čiščenje maščobnih filtrov in ohišja maščobnega filtra

1. Ohišje maščobnega filtra previdno operite z maščobnimi filtri v topli vodi z blagim čistilnim sredstvom, nato izperite s toplo vodo. Za odstranjevanje ostankov hrane lahko po potrebi uporabite mehko gobico, mehko krpo ali neabrazivno krtačo za čiščenje. Operite maščobne filtre in ohišje maščobnih filtrov v pomivalnem stroju pri katerem koli standardnem programu.



Glede na vrsto pralnega sredstva in število ciklov pomivalnega stroja lahko pride do rahlega obarvanja mrežice. To ne vpliva na delovanje maščobnega filtra.

Uporaba papirnatih brisač med čiščenjem/sušenjem komponent filtra ni priporočljiva.

2. Pustite, da se nekaj časa suši na sobni temperaturi.
3. Ohišje maščobnega filtra vstavite nazaj v notranjost.
4. Če je vklopljeno obvestilo , na kratko pritisnite gumb , da ponastavite števec. Števec se ponovno zažene.

Čiščenje ogljikovih filtrov z dolgo življenjsko dobo

1. Filtre previdno operite v topli vodi brez čistilnih sredstev. Pralna sredstva lahko poškodujejo ogljikove filtre. Za odstranjevanje ostankov hrane lahko po potrebi uporabite mehko gobico, mehko krpo ali neabrazivno krtačo za čiščenje. Po odstranitvi trdovratnejših madežev iz filtrov lahko filtre prav tako operete v pomivalnem stroju pri 65–70 °C (z uporabo programa, ki traja več kot 90 min), brez pralnega sredstva in druge posode.
2. Filtre pustite, da se čez noč posušijo na sobni temperaturi. Filtre pred ponovnim sestavljanjem povsem posušite.
3. Ponovno sestavite enoto za filtriranje in jo namestite nazaj v notranjost.

Obnovitev ogljikovih filtrov z dolgo življenjsko dobo

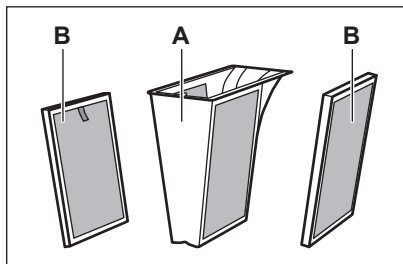
1. Najprej očistite filtre, kot je opisano zgoraj.
2. Filtre za 120 min položite v pečico, nastavljeno na 100 °C. Filtre položite na srednjo mrežo za pečenje. Uporabite funkcijo pečice, ki ne uporablja ventilatorja.
3. Ponovno sestavite enoto za filtriranje in jo namestite nazaj v notranjost.
4. Za ponastavitev števca na kratko pritisnite . Števec se ponovno zažene.

Limpieza y regeneración de los filtros de la campana



Advertencia! Solo una persona adulta puede instalar el accesorio. Retire todos los materiales de embalaje. No instale ni utilice un accesorio dañado. Siga las instrucciones de instalación y lea las advertencias de seguridad suministra- das con el manual de la

campana extractora. Se debe utilizar solo con productos de Electrolux/AEG compatibles. Mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo de forma adecuada. **Eliminación:** Póngase en contacto con la autoridad municipal para obtener información sobre cómo deshacerse del accesorio correctamente.



La unidad de filtrado consta de los siguientes elementos: filtros de grasa **A**, carcassas de los filtros de grasa y filtros de carbón extraíbles de larga duración **B**. Los filtros de grasa recogen la grasa, el aceite y los restos de comida y evita que entren en el sistema de la campana. Los filtros de carbón de larga duración contienen espuma de carbón activo que neutraliza el humo y los olores de cocción. Limpie el filtro regularmente y regenérelo periódicamente:

- Limpie los filtros de grasa **A** tan pronto como la grasa acumulada sea visible. La frecuencia de las limpiezas depende de la cantidad de grasa y aceite acumulados por la cocción. Se recomienda limpiar los filtros una vez al mes o con más frecuencia, si fuera necesario.
- Limpie los filtros de carbón de larga duración **B** solo cuando la grasa acumulada sea visible.
- Regenera los filtros de carbón **B** solo cuando la notificación  esté activada. El número máximo de ciclos de regeneración es de 8 (3 años, aproximadamente). Después de ese tiempo, los filtros deben sustituirse por unos nuevos.
- Además, la placa incorpora un contador con

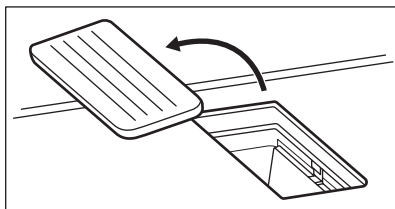
una notificación que recuerda la necesidad de limpiar los filtros de grasa y de regenerar los filtros de carbón de larga duración. El contador para la notificación empieza a contar automáticamente al encenderse la campana por primera vez. Después de 140 horas de uso, el indicador  comienza a parpadear para indicar que es el momento de limpiar los filtros de grasa y regenerar los filtros de carbón de larga duración **B**. La notificación permanece encendida durante 30 segundos después de apagar la campana y la placa. La notificación no bloquea el uso de la placa.

Advertencia! Los filtros sobresaturados pueden representar un riesgo de incendio.

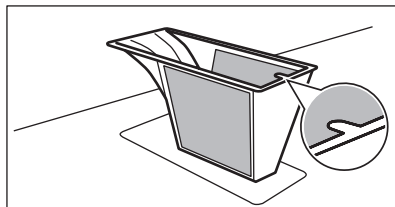
Desmontaje/montaje de los filtros

Los filtros y la carcassa se encuentran justo debajo de la rejilla, en el centro de la placa. Quítelos con cuidado, ya que podrían estar resbaladizos por a la grasa acumulada.

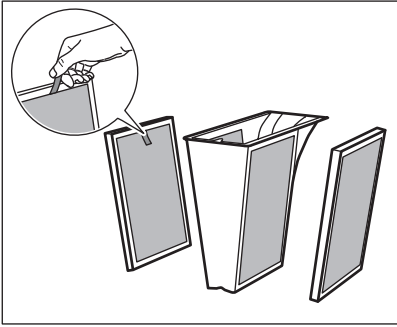
1. Retire la rejilla.



2. Extraiga la carcassa del filtro de grasa tirando del asa que sobresale.



3. Extraiga los filtros de carbón de larga duración tirando de ellos por el asa.



4. Vuelva a montar la unidad de filtrado tras la limpieza:

- a.** Deslice los filtros de carbón de larga duración en el sistema de campana a lo largo de los carriles integrados.
- b.** Vuelva a colocar la carcasa del filtro de grasa en su interior.
- c.** Vuelva a colocar la rejilla.

Limpieza de los filtros de grasa y la carcasa del filtro de grasa

- 1.** Lave cuidadosamente la carcasa del filtro de grasa con los filtros de grasa en agua tibia con un producto limpiador suave y, a continuación, enjuague con agua tibia. Puede utilizar una esponja suave, un paño suave o un cepillo de limpieza no abrasivo para eliminar los restos de comida, en caso necesario. Lave los filtros de grasa y su carcasa en el lavavajillas en cualquier ciclo estándar.



Dependiendo del tipo de detergente y del número de ciclos del lavavajillas, puede producirse una leve decoloración de la malla. Esto no afecta al rendimiento del filtro de grasa.

No se recomienda utilizar toallitas de papel al limpiar/secar los componentes de filtrado.

- 2.** Déjelo secar durante un tiempo a temperatura ambiente.
- 3.** Vuelva a colocar la carcasa del filtro de grasa con los filtros de grasa en su interior.
- 4.** Si la notificación  está activada, pulse  brevemente para restablecer el contador. El contador se reinicia.

Limpieza de los filtros de carbón de larga duración

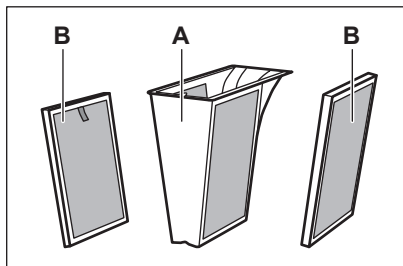
- 1.** Limpie cuidadosamente los filtros en agua tibia sin usar productos de limpieza. Los detergentes pueden dañar los filtros de carbón. Puede utilizar una esponja suave, un paño suave o un cepillo de limpieza no abrasivo para eliminar los restos de comida, en caso necesario. Como alternativa, y tras retirar la suciedad más abundante de los filtros, también puede lavarlos en el lavavajillas a 65-70 °C (utilizando un programa de más de 90 min), sin detergentes y sin vajilla en la misma carga.
- 2.** Deje que los filtros se sequen durante la noche a temperatura ambiente. Los filtros deben estar completamente secos antes de volver a montarlos.
- 3.** Vuelva a montar la unidad de filtrado e insértela de nuevo en el interior. Regeneración de los filtros de carbono de larga duración
 - 1.** Limpie primero los filtros, como se ha descrito anteriormente.
 - 2.** Coloque los filtros en el horno a 100 °C durante 120 min. Coloque los filtros en la parrilla central. Utilice el horno con un modo sin ventilador.
 - 3.** Vuelva a montar la unidad de filtrado e insértela de nuevo en el interior.
 - 4.** Pulse brevemente  para restablecer el contador. El contador se reinicia.

Чишћење и регенерација филтера за аспиратор



Упозорење! Само одрасле особе треба да инсталирају овај прибор. Уклоните сву амбалажу пре употребе. Немојте да користите или инсталирате прибор ако је оштећен. Пратите упутство за инсталацију и прочитајте безбедносна

упозорења из корисничког упутства за аспиратор. Користите само са компатибилним производима компаније Electrolux/AEG. Држите сву амбалажу даље од деце и одложите је на одговарајући начин. **Одлагање:** За информације о правилном одлагању овог прибора у отпад обратите се локалним властима.



Јединица за филтрирање састоји се од следећих елемената: филтера за масноћу у комбинацији са кућиштем филтера за масноћу **A** и покретним дуготрајним угљеним филтерима **B**. Филтер за масноћу **A** сакупља масноће, уља и остатке хране и спречава их да уђу у систем аспиратора. Дуготрајни угљени филтери **B**, који садрже сунђер од активног угља, неутралишу дим и мирисе кувања. Редовно чистите филтер и периодично га регенеришете:

- Очистите филтере за масноће **A** чим накупљена масноћа буде видљива. Учесталост чишћења зависи од количине масти и уља која се користи у кувању. Чишћење филтера препоручује се једном месечно, или чешће, ако је потребно.
- Очистите дуготрајне угљене филтере **B** само када накупљена масноћа буде видљива.
- Регенеришите дуготрајне угљене филтере **B** само када је индикатор обавештења  укључен. Максималан број циклуса регенерације је 8 (око 3 године). Након тога, филтери се морају заменити новим.
- Поред тога, плоча за кување има уграђени бројач са обавештењем које вас подсећа на чишћење филтера за масноћу и регенерацију

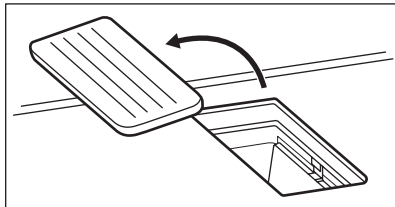
дуготрајних угљених филтера. Бројач који даје обавештења се аутоматски покреће када први пут укључите аспиратор. Након 140 сати коришћења индикатор почиње  да трепери да би сигнализирао да је време да се очисте филтери за масноћу и регенеришу дуготрајни угљени филтери **B**. Обавештење остаје укључено још 30 секунди након искључивања аспиратора и плоче за кување. Обавештење не омета коришћење плоче за кување.

Упозорење! Презасићени филтери могу представљати опасност од пожара.

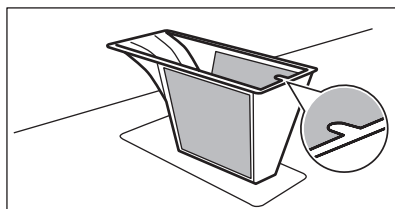
Растављање/поновно састављање филтера

Кућиште филтера и филтери се налазе тачно испод решетке у средини плоче за кување. Пажљиво их уклоните јер могу да буду клизави због нагомилане масноће.

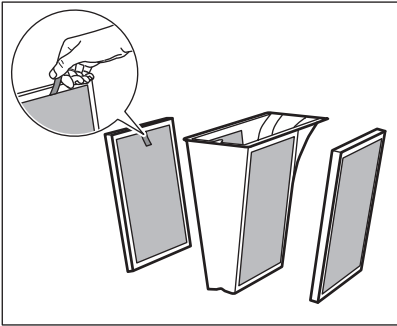
1. Уклоните решетку.



2. Извадите кућиште филтера за масноћу тако што ћете ухватити истурену дршку.



3. Извадите дуготрајне угљене филтере тако што ћете ухватити дршку.



4. Поновно склапање јединице за филтрирање након чишћења:

- a.** Убаците дуготрајне угљене филтере у систем аспиратора дуж уграђених вођица.
- b.** Вратите кућиште филтера за масноћу унутра.
- c.** Вратите решетку на место.

Чишћење филтера за масноћу и кућишта филтера за масноћу

- 1.** Перите кућиште филтера за масноћу са филтерима за масноћу пажљиво у топлој води користећи благо средство за чишћење и затим их исперите топлем водом.
За уклањање остатака хране, ако је потребно, можете да користите мекани сунђер, меку крпу или четкицу за чишћење која није абразивна. Оперите филтере за масноћу и кућиште филтера за масноћу у машини за прање судова у било ком стандардном циклусу.



У зависности од врсте детерџента и броја циклуса машине за прање судова, природно може доћи до благе промене боје на мрежици. То не утиче на учинак филтера за масноћу.

Није препоручљиво користити папирне убрусе приликом чишћења/ сушења делова за филтрирање.

- 2.** Оставите их неко време да се осуше на собној температури.
- 3.** Вратите кућиште филтера за масноћу са филтерима за масноћу унутра.
- 4.** Ако је обавештење  укључено,  притисните на кратко да бисте ресетовали бројач. Бројач се поново покреће.

Чишћење дуготрајних угљених филтера

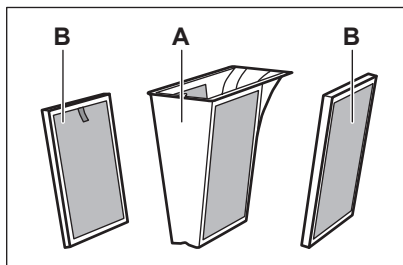
- 1.** Филтере пажљиво оперите у топлој води без икаквих средстава за чишћење. Детерџенти могу да оштете филтрацију угљеника. За уклањање остатака хране, ако је потребно, можете да користите мекани сунђер, меку крпу или четкицу за чишћење која није абразивна. Алтернативно, након уклањања тврдокорније прљавштине из филтера, филтере можете да оперете и у машини за прање судова на 65-70 °C (користећи програм дужи од 90 мин), без детерџента и без посуђа у истој тури.
- 2.** Оставите филтере да се осуше преко ноћи на собној температури. Филтере треба да потпуно осушите пре поновног склапања.
- 3.** Поново склопите јединицу за филтрирање и вратите је унутра.

Очищення та оновлення фільтрів витяжки



Увага! Цей аксесуар може встановлювати лише доросла людина. Видаліть усе пакування. Не встановлюйте й не використовуйте пошкоджений аксесуар. Дотримуйтеся інструкції зі встановлення та прочитайте

застереження щодо техніки безпеки, які постачаються разом із посібником користувача кухонної витяжки. Використовуйте лише сумісні вироби Electrolux/AEG. Тримайте все пакування далеко від дітей і утилізуйте їх належним чином. **Утилізація:** Зверніться до муніципальної влади по інформацію щодо правильної утилізації аксесуара.



Фільтрувальний блок складається з таких елементів: жирові фільтри разом з корпусом жирового фільтра **A** та знімні вугільні фільтри з тривалим терміном експлуатації **B**. Жировловлювальні фільтри **A** збирають жир, олію та залишки їжі та запобігає їх потраплянню в систему витяжки. Вугільні фільтри з тривалим терміном експлуатації **B**, що містить матеріал з активованого вугілля, нейтралізують запахи диму та приготування їжі. Очищуйте фільтри регулярно і оновлюйте їх періодично:

- Очищуйте жирові фільтри **A**, як тільки стане видно накопичений жир. Частота очищення залежить від кількості жиру та олії, що використовується під час готування. Рекомендується очищувати фільтри один раз на місяць або частіше, якщо це необхідно.
- Очищуйте вугільні фільтри з тривалим терміном експлуатації **B** лише тоді, коли видно накопичений жир.
- Оновлюйте вугільні фільтри з тривалим терміном експлуатації **B**, лише коли з'являється повідомлення . Максимальна кількість циклів оновлення становить

8 (приблизно 3 роки). Після цього фільтри необхідно замінити на нові.

• Крім того, варильна поверхня має вбудований лічильник з повідомленням, яке нагадує про очищення жирових фільтрів та оновлення вугільних фільтрів з тривалим терміном експлуатації. Лічильник повідомлень автоматично перезапуститься під час першого вмикання витяжки. Через 140 годин використання індикатор  починає блимати, сигналізуючи про те, що настав час очистити жирові фільтри та оновити вугільні фільтри з тривалим терміном експлуатації **B**.

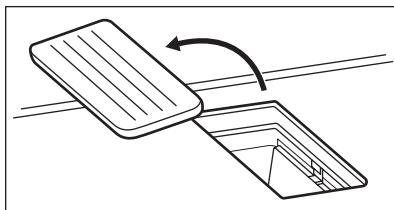
Повідомлення залишається ввімкненим протягом 30 секунд після вимкнення витяжки та варильної поверхні. Повідомлення не блокує використання варильної поверхні.

Попередження! Перенасичені фільтри можуть становити ризик виникнення пожежі.

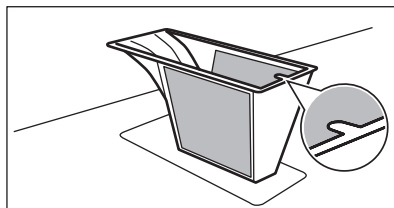
Розбирання / збирання фільтрів

Фільтри та їх корпуси розташовані безпосередньо під решіткою в центрі варильної поверхні. Обережно видаліть їх, оскільки вони можуть бути слизькими через накопичений жир.

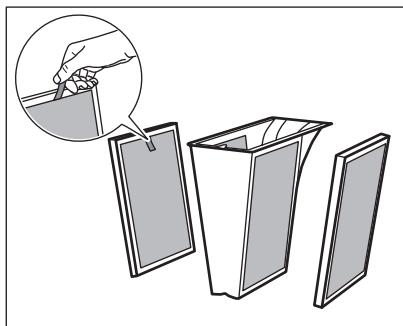
1. Видаліть сітку.



2. Вийміть корпус жирового фільтра, тримаючи за ручку, що виступає.



3. Вийміть вугільні фільтри з тривалим терміном експлуатації, тримаючи за ручку.



4. Після очищення знову зберіть фільтр:

- a. Вставте вугільні фільтри з тривалим терміном експлуатації в систему витяжки вздовж вбудованих напрямних.
- b. Помістіть корпус жирового фільтра назад всередину.
- c. Встановіть решітку на місце.

Очищення жирових фільтрів і корпусу жирового фільтра

1. Ретельно промийте корпус жирового фільтра теплою водою з використанням м'якого засобу для чищення, потім промийте його теплою водою. За потреби можна використовувати м'яку губку, тканину або неабразивну щітку для видалення залишків їжі. Мийте жирові фільтри та корпус жирового фільтра в посудомийній машині під час будь-якого стандартного циклу миття.



Залежно від типу мийного засобу та кількості циклів миття в посудомийній машині на сітці може з'явитися незначне знебарвлення. Це не впливає на роботу жирового фільтра.

Не рекомендується використовувати паперові рушники під час очищення/ сушіння компонентів фільтра.

2. Залиште його на деякий час для висихання за кімнатної температури.
3. Встановіть корпус жирового фільтра разом із жировими фільтрами назад всередину.
4. Якщо повідомлення  увімкнено, натисніть і недовго утримуйте , щоб скинути дані лічильника. Лічильник перезапуститься.

Очищення вугільних фільтрів із тривалим терміном експлуатації

1. Ретельно промийте фільтри в теплій воді без засобів для чищення. Мийні засоби можуть пошкодити вугільну фільтрацію. За потреби можна використовувати м'яку губку, тканину або неабразивну щітку для видалення залишків їжі. Крім того, після видалення більш сильного бруду з фільтрів можна мити фільтри в посудомийній машині при температурі 65–70 °C (з використанням програми тривалістю довше 90 хв), без мийних засобів і без іншого посуду в машині.
2. Залиште фільтри висохнути протягом ночі за кімнатної температури. Перед збиранням фільтри необхідно повністю висушити.
3. Зберіть фільтрувальний блок і вставте його назад.

Оновлення вугільних фільтрів з тривалим терміном експлуатації

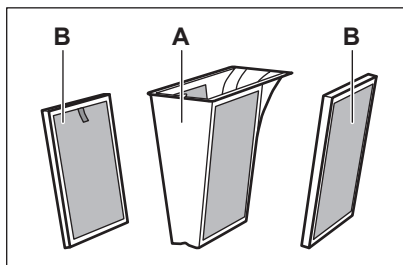
1. Спочатку почистіть фільтри, як описано вище.
2. Покладіть фільтр у духову шафу, установіть програму на 100 °C та 120 хв. Встановіть фільтри на середню комбіновану решітку. Використовуйте функцію духовки без вентилятора.
3. Зберіть фільтрувальний блок і вставте його назад.
4. Коротко натисніть , щоб скинути лічильник. Лічильник перезапуститься.

Очистка и регенерация фильтров вытяжки



Внимание! Устанавливать устройство должен только взрослый человек. Перед использованием полностью удалите упаковку. Не устанавливайте и не подключайте прибор, если он имеет повреждения. Следуйте инструкции по установке.

Ознакомьтесь с предупреждениями о безопасности, прилагаемыми к руководству по эксплуатации кухонной вытяжки. Используйте только в совместимых устройствах Electrolux/AEG. Храните все упаковочные материалы в недоступном для детей месте, утилизируйте упаковку надлежащим образом. **Утилизация:** За информацией о надлежащей утилизации данного прибора обратитесь в местные муниципальные органы власти.



Фильтрующий блок состоит из следующих элементов: жироулавливающие фильтры с корпусом жироулавливающего фильтра **A** и съемные угольные фильтры с длительным сроком службы **B**. Жироулавливающие фильтры **A** удерживают частицы жира, масла и остатков пищи, предотвращая их попадание в систему вытяжки. Угольные фильтры длительного срока службы **B**, содержащие пеноматериал с активированным углем, нейтрализуют запахи дыма и пищи во время приготовления. Необходимо регулярную выполнять очистку фильтра и периодически проводить его регенерацию:

- Очистку жироулавливающих фильтров **A** следует проводить при наличии видимых загрязнений. Частота очистки зависит от количества жира и масла, используемого при приготовлении. Рекомендуется проводить очистку фильтров один раз в месяц или чаще при необходимости.
- Очистку угольных фильтров с длительным

сроком службы **B** следует проводить при наличии видимых загрязнений.

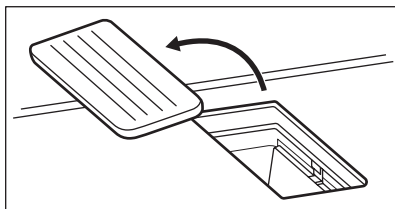
- Регенерацию угольных фильтров с длительным сроком службы **B** следует проводить только при появлении уведомления .
- Максимальное количество циклов регенерации составляет 8 (приблизительно 3 года). По истечении этого времени необходимо провести замену старых фильтров на новые.
- Кроме того, варочная панель оснащена встроенным счетчиком с уведомлением для напоминания о необходимости проведения очистки жироулавливающих фильтров и восстановления угольных фильтров с длительным сроком службы. При первом включении вытяжки счетчик автоматически перезапускается. После 140 часов эксплуатации индикатор начинает мигать, уведомляя о необходимости проведения очистки жироулавливающих фильтров и восстановления угольных фильтров с длительным сроком службы **B**. После выключения вытяжки и варочной панели уведомление остается включенным в течение 30 секунд. Уведомление не блокирует использование варочной панели.

Внимание! Перенасыщенные фильтры могут представлять опасность возгорания.

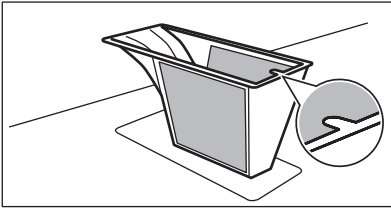
Разборка/повторная сборка фильтров

Фильтры и корпус жироулавливающего фильтра расположены прямо под решеткой в центре варочной панели. Осторожно снимите их, так как они могут быть скользкими из-за накопившегося жира.

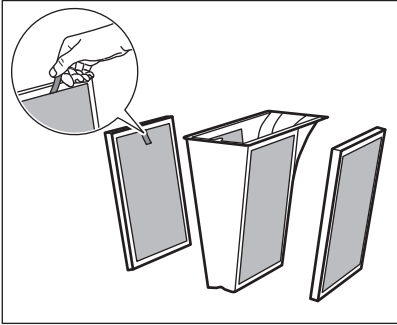
1. Снимите решетку.



2. Извлеките корпус жироулавливающего фильтра, удерживая его за выступающую ручку.



3. Вийміть вугільні фільтри з тривалим терміном експлуатації, тримаючи за ручку.



4. Соберите блок фильтра после очистки:

- a. Вставьте угольные фильтры с длительным сроком службы в систему вытяжки вдоль встроенных направляющих.
- b. Установите корпус жироулавливающего фильтра обратно в вытяжку.
- c. Установите решетку на место.

Очистка жироулавливающих фильтров и корпуса жироулавливающего фильтра

1. Тщательно вымойте корпус фильтра с жироулавливающими фильтрами в теплой воде с использованием мягкого чистящего средства, затем промойте его теплой водой. При необходимости для удаления остатков пищи можно использовать мягкую губку, мягкую ткань или неабразивную щетку. Вымойте жироулавливающие фильтры и корпус жироулавливающего фильтра в посудомоечной машине при выборе любого стандартного цикла мойки.



В зависимости от типа средства для мытья посуды и количества циклов мойки посудомоечной машины может произойти незначительное изменение цвета сетки. Это не влияет на работу жироулавливающего фильтра.

Не рекомендуется использовать бумажные полотенца для очистки/ сушки фильтрующих компонентов.

2. Дайте фильтру некоторое время высохнуть при комнатной температуре.
3. Установите корпус фильтра с жироулавливающими фильтрами обратно в вытяжку.
4. Если уведомление  включено, нажмите и отпустите  для сброса счетчика. Счетчик перезапустится.

Очистка угольных фильтров с длительным сроком службы

1. Тщательно промойте фильтры в теплой воде без использования чистящих средств. Чистящие средства могут привести к снижению эффективности работы угольного фильтра. При необходимости для удаления остатков пищи можно использовать мягкую губку, мягкую ткань или неабразивную щетку. Кроме того, после удаления более сильных загрязнений фильтры можно также вымыть в посудомоечной машине при температуре 65–70 °C (с использованием программы продолжительностью более 90 мин) без добавления средства для мытья посуды и без посуды в одной загрузке.
2. Оставьте фильтры сушиться на ночь при комнатной температуре. Перед сборкой фильтры необходимо полностью высушить.
3. Соберите блок фильтра и установите его обратно в вытяжку.

Регенерация угольных фильтров с длительным сроком службы

1. Сначала проведите очистку фильтра, как описано выше.
2. Поместите фильтры в духовой шкаф и просушите их в течение 120 мин при температуре 100 °C. Поместите фильтры на решетку, установленную на среднем уровне. Выберите режим духового шкафа без использования вентилятора.
3. Соберите блок фильтра и установите его обратно в вытяжку.
4. Нажмите и отпустите  для сброса счетчика. Счетчик перезапустится.

